

## **ARRÜNA PRIMER ÑACONOMOSORRTI SAN PABLO ÜMO BAMA CORINTIOS**

<sup>1</sup> Arrüñü Pablo urriampae ñaqui oncorrti Tuparrü iñemo. Itasurutiñü nauqui apóstol ñü ümoti Jesucristo. Auna ichepeñü anati usaruqui Sóstenes.

<sup>2</sup> Supaconomoca ümo bama icocoromati Tuparrü au manu pueblurrü Corinto. Nirraqui onco tanu aume, bama ausamamecaca ümoti Tuparrü, itopiqui apicococati Jesucristo. Arrti Tuparrü rranrrti nauqui urria nausüboriqui ichepe nananaiña bama urapaimia nürirrti Señor Jesucristo, naqui Señor ümoma y oemo ito.

<sup>3</sup> Apasusiu ñacunusüancacarrti Tuparrü nauqui Uyaü, y taiquiana urria nabaca uiti y uitito Señor Jesucristo.

### *Macunusüancacarrü*

<sup>4</sup> Nantarrtai ñachampiencaca ümoti Tuparrü autacu, itopiqui arrüna ñacunusüancacarrti aume, arrüna torrio aume uiti Jesucristo.

<sup>5</sup> Ui arrüna napacoconaucu ümoti Cristo torrio aume uiti Tuparrü aruqui nanaiñantai apapanauncubu, nauqui apipia apanita nurria, y nauqui atusi nurria aume.

<sup>6</sup> Chauqui tiyebo te nurria aboi arrüna suburapoi ausucarü icütüpüti Jesucristo.

<sup>7</sup> Sane nauquiche torrio ito aume aruqui nanaiñantai abüriacabo uiti Espíritu Santo, nauqui

apisamune isiu nirrancarri Tuparrü, mientras aparrüperaca cümenuti Señor, arrtü cuati tato.

<sup>8</sup> Artti te bacheboti aucusüubu, tapü apatacheca napacoconauca ümoti. Sane nauqui tapü ane nomünantü aboi au nausüboriqui au manu nane-nese ñana, arrtü cuati tato Señor Jesucristo.

<sup>9</sup> Artti Tuparrü bien buenurrti. Chüpuerurrüpü aiñoconoti año. Itasuruti año, nauqui apisuputarati naqui Aütorrti, nauqui abaca ichepeti. Tonenti naqui Señor Jesucristo.

### *Chichepepü ñapensacarrüma bama au Corinto*

<sup>10</sup> Rracuansomocona baeta aume, bama masaruquitaquí au nürirrti Señor Jesucristo. Tapü aburatoquiacaño. Tapü apiñacaño peese amopünanaquiapatoe. Tari chepatai napapensaca y napaquionco.

<sup>11</sup> Sucanañü sane, itopiqui urapoimia isucarüñü bama eanaqui nesarri familiarrü Cloé, que arraño aburatoquiquiatai aumeampatoe.

<sup>12</sup> Canapae aboma abarrüpecu bama iñanamacü peese amopünanaqui. Au ñapensacarrüma namatü: “Arrüsomü sopicococati Pablo”. Aboma bama maquiataca namatü: “Arrüsomü sopicococati Apolos”. Y aboma bama namatü: “Arrüsomü sopicococati Pedro”. Y maquiataca namatü: “Arrüsomü sopicococati Cristo”.

<sup>13</sup> ¿Taqi arrüna napaquionco chepesüroti Jesucristo? ¡No, chüpuerurrüpü achepesüti! ¿Ñacuti coiñoti autacu apü curusürrü? Napaquionco ta arrüñü isonca autacu. ¿Taqi abüriquia au nisüri? Champü te.

14 Ñachampiençaca ümoti Tuparrü, itopiqui champüti naqui ürio sobi abarrüpecuqui, cunauntaiñatiatai Crispo ichepeti Gayo.

15 Sane nauquiche caüma champüti naqui puerurrü uraboiti que ürioti au nisüri.

16 Aüboqui caüma rraqüionoñü, ürioma ito sobi tücañe bama eanaqui nesarri familiarrü Estéfanos; canapae tonemantai ürioma sobi, champü manrrü.

17 Arrti Cristo champürrtü icüpurutiñü nauqui rraunimia, sino nauqui suraboi arrüna urriampae manitacarrü. Suraboi nautaesübucu eanaqui nomünantü. Arrüñü besüratai nirranitaca, sane nauqui atusi nurria nicusüurrti y nüriacarrti Cristo, naqui coiñoti apü curusürrü.

*Uiti Cristo tusio nüriacarrti Tuparrü y ñapanauncurrti*

18 Itopiqui arrüna manitacarrü icütüpü niconcorrti Cristo apü curusürrü churriampü ümo bama sürobotü au infierno. Pero arroñü bama sürobotü au napese tusio oemo ta tone nicusüurrti Tuparrü.

19 Sucanañü sane, itopiqui nantü sane icu Nicororrü:

Nanti Tuparrü: Champü yaserebiquirri  
 iñemo ñapensacarrüma bama tarucapae  
 ñapanauncurrüma, bama tarucu  
 ñapensacarrüma auna icu na cürrü,  
 chüvaleopü iñemo.

Sane nauquiche chiyasutiupü.

Más bien iquiaübuta pünanaquimia.

20 Aboma te bama tusio nurria ümoma, bama manunecana nüriacarrü, y bama ipiacama nurria

anitama. Pero arrti Tuparrü nanti ümoma: “Ar-raño chapipiapü, chauqui tapanitacatai”.

<sup>21</sup> Arrti te ane ñemanauncurratoe ñapanauncurrti. Tapü arrübama macirrtianuca ñaquiioncorrüma tarucu ñapanauncurrüma, pero uirri chisuputaramatipü Tuparrü. Sane nauquiche rranrri Tuparrü nauqui ataesübuma eanaqui nomünantü namanaiña bama oncoimia y icocotama nurarri, arrüna urriampae supanunecaca aume. Abu chüsamianapü ümo maquiataca.

<sup>22</sup> Arrübama israelitarrü rranrrüma nauqui sopitusianca milagrorrü isucarüma. Tapü arrübama griegorrü rranrrüma onsaperioma manunecatata icuqui nantai cürü.

<sup>23</sup> Pero arrüsomü suburapoi isucarüma nürirri Cristo, naqui coiñoti apü curusürrü. Tone arrüna ünantü ümo bama israelitarrü, y arrübama chütüpü israelitarrü namatü suiñemo: Arraño chauqui tapanitacatai.

<sup>24</sup> Pero aboma bama tasuru uiti Tuparrü eanaqui bama israelitarrü y eanaquito bama chütüpü israelitarrü. Suburapoi isucarüma que uiti Cristo itusiancatatai nicusüurrti Tuparrü y ñapanauncurrtito.

<sup>25</sup> Namatü macirrtianuca que chüvaleopü arrüna nicusüurrti Tuparrü y ñapanauncurrti, abu ta manrrü valeo itopiqui manrrü ipiacati, y manrrü puerurrti pünanaqui namanaiña.

<sup>26</sup> Amasasai masaruquитай, taha abarrüpecu champüma nurria bama tarucapae ñapanauncurrüma y arrübama ane nüriacarrüma icuqui na cürü, ni arrübamapü auqui familiarrü tarucu nane ümoma.

<sup>27</sup> Itopiqui arrti Tuparrü matakümanauncunuti ümo bama pobrerrü y bama chipiacapü, nauqui acüsoma bama ipiacama nurria. Tacümanauncunuma bama champü nüriacarrüma, nauqui acüsoma bama tarucu nüriacarrüma icu na cürrü.

<sup>28</sup> Tacümanauncunuma bama chücuasürüpüma icu na cürrü. Sane nauqui atacüru uiti nüriacarrüma bama cuasürü.

<sup>29</sup> Sane nauquiche champüti nauqui puerurrü ane nivianucurrti isucarüti Tuparrü.

<sup>30</sup> Uiti apicococati Jesucristo, y uiti caüma tusio nurria oemo arrüna urriampae ñapanauncurrti Tuparrü. Torrio ito oemo mapanauncubu uiti. Uitito Jesucristo urria nusaca au narrtarrti Tuparrü. Uiti pertenecebo oñü ümoti y uitito morrimiacana tato arrüba nomünantü osoi.

<sup>31</sup> Torriatai oemo nanaiña arrüna sane uiti Tuparrü, nauqui apasa tacana arrüna nantü sane icu Nicororrü: “Tapü aupucünuncatai ui arrüna amarrtai icu na cürrü. Ta manrrü urria arrtü aupucünunca ui arrüna isamutenti Tuparrü oemo”.

## 2

*Arrüna manitacarrü icütüpüti Jesús nauqui coiñoti apü curusürrü*

<sup>1</sup> Masaruquitaiqui, numo anancañü abarrüpecu aucutanu, surapoi ausucarü nurarrti Tuparrü. Pero chirranitacapü aume tacana bama coñorrtai ñanitacarrüma aübu tarucu nipiaccarrüma y ñapanauncurrüma.

<sup>2</sup> Sane niñapensaca aucutanu: Irranca suraboi ausucarü solamenterrü nürirrti Jesús, naqui coiñoti apü curusürrü, champü manrrü.

<sup>3</sup> Anancañü abarrüpecu chücusüurupü niyausüpü ui nirrucu y ipiaichoconoca ito.

<sup>4</sup> Arrüna nirranitaca aume besüratai, champürrtü tacana bama ipiacama nurria anitama icu na cürrü. Pero ta uiti Espiritu Santo, itopiqui tusio nurria arrüna nicusüurrti au nirranitaca.

<sup>5</sup> Sane nauquiche caüma arraño amoncatü ümo nicusüurrti Tuparrü, champürrtü amoncatü ümo ñapanauncurrüma bama mañoñüncatai y ñanitacarrümanti.

### *Ñapanauncurrti Tuparrü*

<sup>6</sup> Pero supanitate arrüna ñemanauncurratoe ñapanauncurrti Tuparrü. Supanitate ümo bama chauqui tiyebo uimia nurarrti Tuparrü y icocoromati. Pero arrüna mapanauncurrü champürrtü tacana ñapanauncurrüma bama mayüriabuca icu na cürrü, itopiqui contoatai ñana carübo pünanaquimia nüriacarrüma.

<sup>7</sup> Suburapoi arrüna omirria ñapanauncurrti Tuparrü, arrüna ananca anecanatai auqui maübo. Tücañe chütusiopü, pero caüma suburapoi arrüna ñapensacarrti, nauqui aye osoi esati au nanentacarrti, uiti Jesucristo.

<sup>8</sup> Arrübama mayüriabuca icuqui na cürrü chütusiopü ümoma arrüna ñapensacarrti Tuparrü. Arrtü tusiopü ümoma, chiñanamatiüpü Jesús apü curusürrü, abu arrti cuati esaquiti Tuparrü, auqui nanentacarrti.

<sup>9</sup> Ane ito corobo sane:

Champüti ñoñünrrü arrtaiti, ni oncoitipü ni apensatipü ümo arrüna nomirria rranrri Tuparrü aitorrimiati ümo bama cuasürüti ümoma.

<sup>10</sup> Pero usucarü te itusiancatati Tuparrü arrüna ñapensacarri. Tusio oemo uiti Espíritu Santo, naqui anati au nuyausasü, naqui nanaiña tusio ümoti. Hasta ñapensacarri Tuparrü tusio ümoti.

<sup>11</sup> Chüpuerrüüpü atusi oemo ñapensacarri quiatarrü ñoñünrrü; cunauntaiñatiatai puerurrü atusi ümoti. Sane ito arri Tuparrü. Champüti naqui puerurrü atusi ümoti ñapensacarri, cunauntaiñatiatai, o sea, nesarri Espíritu. Tonenti naqui Espíritu Santo, nausüpürri Tuparrü.

<sup>12</sup> Arroñü champürtü basutiu taman espíritu icuqui nantai cürrü. Ta basuquiucati Espíritu Santo auqui napese esaquiti Tuparrü. Uiti te tusio oemo nanaiña arrüna omirria ñacumanatarri Tuparrü oemo.

<sup>13</sup> Tone arrüna surapoi ausucarü. Rranitaca uiti Espíritu Santo, champürtü arrüna ñapanauncurrüma bama mañoñünca icuqui nantai cürrü. Sane caüma iyebo osoi arrüba ñapensacarri Tuparrü ui yayuracarri Espíritu Santo.

<sup>14</sup> Tapü arrübama champüti Espíritu Santo auma chiyasutiupüma arrüna ñanunecacarri, itopiqui pururrü sonsocorrü ümoma. Sane nauquiche chüpuerrüüpü aye uimia nurarri Tuparrü, itopiqui uitiatai Espíritu Santo puerurrü aye osoi.

<sup>15</sup> Pero arrübama anati Espíritu Santo au nausasürrüma uiti Tuparrü, iyebo nurria uimia nanaiña ñapanauncurri Tuparrü. Tapü arrübama chicocoromatipü, chentienderrüpüma.

16 Sane nantü icu Nicororrü:  
 Champüti ñoñünrrü puerurrü aye uiti  
 ñapensacarrti Tuparrü.

¿Ñacutipü naqui puerurrü aiñununecanatiti?  
 Pero arroñü torrio oemo na aye osoi ñapensacarrti  
 Cristo.

### 3

#### *Nubaserebiqui ümoti tamantai Tuparrü*

1 Arraño bama masaruquitaiqui tücañe  
 champüti Espíritu Santo au nabausasü. Sane  
 nauquiche rranitaca aucutanu aume tacana ümo  
 bama icuqui nantai cürrü. Nausüboriqui ichepeti  
 Cristo tacana masiomanca.

2 Ñasamunaunca abaübu. Arrümanu  
 nirranunecaca aume tacana nipiaürrü ümoti  
 ñaüma, naqui chipiacaiquipü aati pemacarrü.  
 Canapae caümainqui abaca sane tacana  
 masiomanca.

3 Itopiqui arrüna nausüboriqui tacana bama  
 icuqui nantai cürrü, ta pesabatai aume  
 nüriacarrti quiatarrü y aburatoquiquitai  
 aumeampatoe. Uirri te tusio que abaca tacana  
 bama macirrtianuca icuqui cürrtai. Apisamute  
 tacana niyachücoimia.

4 Ta aboma bama abarrüpecu namatü: “Ar-  
 rüñü icococati Pablo”. Pero maquiataca namatü:  
 “Arrüsomü sopicococati Apolos”. Icuqui cürrtai  
 arrüna napapanauncu, champürrtü uiti Espíritu  
 Santo.

5 ¿Isanempito nacarrti aume Apolos? ¿Isanem-  
 pito niyaca aume? Tiene que atusi aume isane  
 nacarrti Apolo y isane niyaca. Arrüsomü mosorrü



somü ümoti Tuparrü. Soboi apicococati Jesús. Supaserebiquia ümoti Tuparrü isiu yacüpucurrti. Cadati taman ane niyatrabacarrti ümoti Señor.

<sup>6</sup> Arraño tacana ñanaunrrü. Arrüñü rrancütuca. Tapü arrti Apolos basupiuuruti turrü nauqui abubaü plantamanca. Pero uiti Tuparrü ububaüro y musunaun.

<sup>7</sup> Tapü amasacatü ümoti nauqui mancüturu, ni ümotipü nauqui basupiuru. Amasatü ümoti Tuparrü, itopiqui uiti ububaüro y iyebo nanaiña arrüna süro cütu.

<sup>8</sup> Arrti nauqui uiche süro cütu y arrti nauqui uiche basupiuru turrü chepatai yaserebiquirimia ümoti Tuparrü. Pero torrio ñana nicuarrüma uiti Tuparrü ümo cadati taman isiu arrüna yatrabacarrti.

<sup>9</sup> Arrüsomü tacanati ayuranterrü ümoti Tuparrü. Arraño tacana ñanaunrrü. Iñana quiatarrü machepecatarrü: Arraño tacana taman porrü, arrüna rranrrti Tuparrü nauqui urriane.

<sup>10</sup> Arrüñü tacanati nauqui isamutenti manu porrü. Arrti Tuparrü ui nibuenucurrti saübuñü, bacheboti ipiacaboñü ümo na trabacorrü. Omeno cütu sobi posürümanaca canca itümobo porrü. Maquiataca isamutema narriporrü onü manio canca omeno cütu sobi. Tapü arrübama maquiataca tari arrtaimia nurria causane natücaiqui manu narriporrü uimia.

<sup>11</sup> Chauqui tütane nitümorrü, ta tonenti Cristo, nauqui Señor.

<sup>12</sup> Arrüba ñanunecacarrüma bama maquiataca tone tacana manu porrü urriante uimia onü nitümorrü. Aboma caüma bama masamunuma

porrū oro o plata o arrüba canca omirriantai. Pero aboma ito bama masamunuma porrū ui arrüba chururaupü tacana sueca, borrhü y baparrü.

<sup>13</sup> Tusio ñana arrtü urria yatrabacacarri cadati taman au manu nanenese auche bacurrtarati Tuparrü aübu pese. Ui manu pese caüma tusio arrtü ururau nubatrabacaca o champü.

<sup>14</sup> Arrtü chomopü ui pese manu porrū urriante osoi, auqui caüma torrio oemo nucua uiti Tuparrü itobo.

<sup>15</sup> Pero arrtü omo, ümonatai nubatrabacaca. Iyebo osoi esati Tuparrü, pero chütorriopü nucua uiti oemo.

<sup>16</sup> ¿Aensapü tusio aume, masaruquitaiqui, que arraño tacana niporrti Tuparrü, auna cauta pohosoti? Anati te Espíritu Santo au nabausasü.

<sup>17</sup> Arrti naqui uiche iñarrio niporrti Tuparrü carrticaboti nurria uiti Tuparrü. Itopiqui niporrti Tuparrü samamecana ümoti. Arraño te tacana niporrti caüma, itopiqui anati au nabausasü.

<sup>18</sup> Tapü apatachemacaca aumeampatoe. Aboma bama abarrüpecu ñaquioncorrüma ipiacama nurria, abu ta tacana mañoñüncatai icuqui nantai cürrü. Arrüma tiene que aiñocomo manu nipiaccarrüma, nauqui aiñanamacü sonsorrüma au narrra genterrü icu na cürrü. Sane nauqui aye uimia arrüna ñapanauncurrti Tuparrü.

<sup>19</sup> Arrüba manunecatata icuqui na cürrü manrrü omirria ümo genterrü. Pero au narrrarri Tuparrü pururrü sonsocorrü. Ane te corobo sane: “Arri Tuparrü bapacheroti niqiu buti causane nauqui mameso ñapanauncurrüma bama ipiaca icu na cürrü”.

<sup>20</sup> Nantito icu Nicororrü sane: “Tusiatai ümoti Tuparrü que champü yupaserebiquirri arrüba ñapensacarrüma bama ipiaca icu na cürü”.

<sup>21</sup> Sane nauquiche tapü vanurraño aübu nürirrimia bama mañoñüncatai. Ta torrio aume nanaiña uiti Tuparrü.

<sup>22</sup> Arrüñü ichorriquia aume. Artti Apolos y artti Pedro torrioma aume. Hasta enterurrü cürü torrio aume. Urria ñaqui oncorrti Tuparrü aume, caüma y ñana ito, arrtü ausüboriquia y arrtü auconca ito.

<sup>23</sup> Pero arraño ito autorriquia ümoti Cristo, y artti Cristo torrioti ümoti Tuparrü.

## 4

### *Yatrabacacarrüma bama apostolerrü*

<sup>1</sup> Masaruquitaiqui, tiene que atusi aume, arrüsomü bama apostolerrü supaserebiquia ümoti Cristo. Icüpuruti somü nauqui suburaboi isucarü genterrü arrüba ñapensacarrti Tuparrü, arrüba amonquio umanecatai uiti tücañe.

<sup>2</sup> Artti taman mosorrü tiene que aisamunenti nurria isiu nurarrti ipiatronetorrti, nauqui puerurrü oncotitü ümoti.

<sup>3</sup> ¿Carü arrüñü, urria niyaserebiqui ümoti Tuparrü? Bueno, champü nümoche sobi arrtü apacurrtaca saübuñü, ni arrtü bacurrtarama maquiataca saübuñü. Ni arrüpüñü suraboi arrtü urria o churriampü niyaserebiqui.

<sup>4</sup> Au nirraquionco champü nünantü sobi. Pero champürrtü uirri tusio arrtü urria niyachücoi. Arttiatai Señor tusio ümoti. Artti te bacurrtarati saübuñü.

5 Sane nauquiche tapü apacurrtaça aübuti quiatarrü, arrtü urria o churriampü yachücoiti. Aparrüpera cheperrtü cuati tato Señor. Uiti caüma tiene que atusi nanaiña arrüba ñapensacarrüma macirrtianuca au nitusirrimia, arrüba amonquio umanecana. Auqui caüma ane ñanauncurrti Señor ümo cadati taman isiu arrüna niyachücoiti.

6 Masaruquitaiqui, surapoi arrüna sane icütüpüti Apolos y isütüpüñü. Irranca nauqui aye aboi arrüna manunecatarrü: Tapü anati naqui vanurrti aübuti naqui taman, tapü ümoti quiatarrü tüboricotiatai.

7 ¿Causanempü tarucu nauvanucu? ¿Napaquionco aucuasürüca manrrü pünanaquiti quiatarrü? Abu nanaiña arrüba abe aboi torrio aume uiti Tuparrü. ¿Causane tarucu nauvanucu, tacanarrtü iyebo aboi nanaiña aboiyapatoe?

8 Pero arraño napaquionco chauqui tiyebo aboi nanaiña naurriantümo, chauqui tiyebo nurria aboi napapanauncu ümoti Tuparrü. Napaquionco champü isane faltabo aume, y chauqui tapacanaca suiñemo. Abaca tacana mayüriabuca au tronorrü. Urriampaepü arrtü ñemanauntu tütane nabüriaca. ¡Auqui caüma somecatü tanu nauqui ane ito sobüriaca auchepe!

9 Canapae arrüsomü apostolerrü iñanati somü Tuparrü au nitacürurrü, champü suisua icu na cürü. Subaca tacana bama mañoñunca süromatü ui mayüriabuca ümo niconcörüma y namanaiña bama macirrtianuca asaramatü ümoma aübu nuncurrüma ümoma. Sane ito arrüsomü subaca auna icu na cürü aübu suichaquisürücü. Asaramatü suiñemo genterrü y bama ito angelerrü.

<sup>10</sup> Arrüsomü tacana sonsorrü somü au narrrta genterrü auqui nacarrrti Cristo. Tapü arraña abaca tacanarrtü tarucapae napapanauncu uiti Cristo. Arrüsomü chüsuissüucapü, tapü arraña tarucu naucusüu. Unuma somü, tapü aume ane ñanauncurrüma.

<sup>11</sup> Hasta caümainqui suichaquisürüca ui suisürüpü, ui suichosü y todaviarrü rrürüpütüsa somü. Ocüsioma suiñemo macrirrtianuca, y champü suipobo cauta supacansa pario.

<sup>12</sup> Supatacheca ui arrüna supatrabacaca iyo sumutuburibo. Arrtü ipiaurramanama somü, sopicunusüancacama tato. Arrtü tüboricoma suiñemo, champü nümoche soboi.

<sup>13</sup> Manitanama churriampü suiñemo, pero arrüsomü sopiñumuta tato aübu urria supanítaca ümoma. Subaca ümoma tacana arrone sumenurrü icu na cürü. Champü isane supaserebiqui ümoma hasta caümainqui.

<sup>14</sup> Arrüñü Pablo sucanañü arrüna sane aume, champürrtü nauqui aucüso, ta nauqui rracuan-somoco aume tacanati taman ñoñünrrü ümoti aütorrrti, nauqui cuasürüti nurria ümoti.

<sup>15</sup> Arrtü abomapü diez mil bama iñununecanama año, pero anati tamantiatai nauqui aubaü au nürirrti Jesús, ta arrüñü. Arrüñü aubaü itopiqui sobi suraboi ausucarü arrüna urria manitacarrü, y sobi apicococati Cristo.

<sup>16</sup> Sane caüma rranquiquia amopünanaqui, nauqui apisamune isiu arrüna nirranunecaca.

<sup>17</sup> Sane nauquiche icüpucati Timoteo tanu aubesa. Arrti tacanati taman isaü au nürirrti Cristo. Cuasürüti iñemo. Puerurrü rroncatü nurria ümoti. Arrti caüma urapoiti tatito ausucarü

causane nisüboriqui y causane nirranunecaca, tacana arrüna rranunecaca au nanaiñantai eana bama icocoromati Jesús.

<sup>18</sup> Acamanu ameanu aboma bama ñentonaunrrüma, ñaquioncorrüma chiyecapütüqui tanu yapasearaño.

<sup>19</sup> Pero irranca yero tanu conto, arrtü rranrti Señor. Arrtü tiñatai abarrüpecu irranca yasarama manuma mañentonaunca na atusi iñemo, arrtü ñemanauncurratoe tusio nicusüurrti Tuparrü au nisüboriquirrimia, o arrtü manitanamantai.

<sup>20</sup> Itopiqui arrüna nüriacarri Tuparrü oemo tusio ui arrüna urriante uiti uyarrüpecu ui nicusüurrti, champürttö tusio ui numanitacatai.

<sup>21</sup> ¿Isane arrüna aurrianca arrtü tiñatai aubesa? ¿Aurrianca na besüro sobi carrticabo año? ¿O aurrianca iñanai aübu naucua iñemo y bien buenurrüñü abaübu?

## 5

*Carrticurrü ümoti naqui bavivicoti tacana numuqianrrü*

<sup>1</sup> Ñoncoi que anati taman abuturuqui ane tacana nicüpostoti manu ipiacütoboti. Ni arrübamapü chisuputaramatipü Tuparrü aisamunema sane arrümanu nomünantü.

<sup>2</sup> ¿Causane tarucu naupucünuncu? ¿Causanempü chapipenecatipü maniqui ñoñünrrü ameanaquí? Mejor ausuche nanaiña arraño itacu arrüna sane pasabo abarrüpecu.

<sup>3</sup> Chiyacapü acamanu abarrüpecu aübu cürü nisütüpü, pero yaca aübu niyausüpü. Chauqui

tiyacurrtaca aübuti maniqui ñoñünrrü, tacanarrtü yacapü acamanu abarrüpecu.

<sup>4</sup> Apiyoberabasaño au nürirrti Jesucristo, y arrüñü yaca ito acamanu auchepe aübu niyausüpü, y arrtito Señor Jesucristo anati acamanu aübu nanaiña nüriacarrti.

<sup>5</sup> Apitorrimiarri maniqui ñoñünrrü ümoti choborese, nauqui uiti carrticabo cürü nicütüpürri. Rrepente au cuantionqui naneneca taesüburu nausüpürri eanaqui nomünantü, y sane aye uiti esati Tuparrü au manu nanenese anche cuati tato Señor Jesús.

<sup>6</sup> Churriampü arrüna arrtü ñentonaunrrü año. Suraboira baeta ausucarü arrüna machepecatarrü, arrüna tusio nurria aume: Arrtü masamuca pan, uiñata chimiantai levadurarrü eana tubarrirri. Ui na chimiantai levadurarrü ocoro nanaiña masarrü. Bueno, arraño tacana manu masarrü, tapü arrüna nomünantü tacana levadurarrü.

<sup>7</sup> Sane nauquiche apicoñoco nausüboriqui. Apiñoco nanaiña arrüna nomünantü. Sane caüma abaca tacana masarrü arrüna champü levadurarrü eana, bien usiña. Tusio te iñemo, chauqui tümorrimiacana tato arrüba nomünantü aboi, itopiqui arri Cristo chauqui tücoiñoti autacu. Tonenti naqui tacana arrone nobirrama taborio ümo pierrta parrca.

<sup>8</sup> Sane nauquiche osüborira nurria aübu urria numapensaca ñëmanauncurratoe. Tapü osüboriquia eana nomünantü tacana arrüna churriampü nubachücoi tücañe.

<sup>9</sup> Rracüpuca aume aucutanu quiatarrü nirraconomoso. Sucanañü aume, tapü amamenca

ichepe bama bavivicoma tacana numuquianca.

<sup>10</sup> Pero champürrtü rranitaca ümo bama chicocoromatipü Tuparrü, ni ümopü bama tarucu nirrancarrüma iyo monirri, ni ümopü bama macusüpüca, ni ümopü bama manaunu ümo masantuca. Itopiqui arrtü aurriancapü apaquicho ñünanama, amecatüpü icuqui na cürrü. Pero chüpuerurrüpü te sane.

<sup>11</sup> Sane nauquiche suraboira caüma nurria ausucarü: Tapü abasiquia eana bama namatü sane: “Arrüñü aubaruqui au nürirrti Jesucristo”, pero bavivicoma tacana numuquianca, tarucu nirrancarrüma iyo monirri y manaunuma ümo bama masantuca, y manitanama churriampü apüti quiatarrü y cusüpürrüma. Tapü aubaca ichepe bama sane nisüboriquirrimia au nürirrti Jesucristo.

<sup>12-13</sup> Arrüñü champürrtü torrio iñemo nauqui rracurrtta aübu bama chicocoromatipü Jesús. Artti te Tuparrü bacurrtarati aübuma ñana. Pero arraño tiene que apacurrtta aübu bama icocoromati Jesús. Sane nauquiche tapü asioti abarrüpecu maniqui churriampatai nisüboriquirrti. Apipenesorrti auquimanu ameanauqui.

## 6

### *Tapü aburacati usaruqui isucarü mayüriabuca*

<sup>1</sup> ¿Causane amenotü esa bama mayüriabuca, bama chicocoromatipü Jesús, nauqui rrimiacana tato uimia aume arrüna chürüri aübuti quiatarrü? Mejor apiñarrimiaca acamanu aboiyapatoe, itopiqui arraño apicococati Jesús.



<sup>2</sup> ¿Aensapü chütusiopü aume, que arrübama ic-  
ocoromati Jesús tiene que acurrutama aübu gen-  
terrü icu na cürü ñana? Arrtü apacurrteca ñana  
sane, ¿causane chapacurrtaçapü caüma ito arrüba  
chürüri mochiomancatai?

<sup>3</sup> ¿Taqi chütusiopü aume, masaruquitaqui,  
bacurrteca ñana hasta ümo bama angelerrü?  
¿Causanempü nauqui chübacurrtaçapü aübu  
nomünantü icuqui na cürü?

<sup>4</sup> ¡Pero arraño apiñacati nauqui chücuasürüpü  
aume, nauqui acurrutati abaübu!

<sup>5</sup> Sucanañü arrüna sane aume nauqui aucüso.  
¿Acasopü champüti acamanu abarrüpecu nauqui ip-  
iaca aiñarrimiacati tato arrüba chürüri?

<sup>6</sup> Churriampü arrüna arrtü tamanti abuturuqui  
sürotitü asamuti chürüri ümoti yaruquitorrti au  
nürirrti Jesús y todaviarrü sürotitü esati yacur-  
rtacarrü nauqui chicocorotitipü Cristo.

<sup>7</sup> Churriampü apasamu chürüri ümoti quiatarrü.  
Manrrü urria arrtü chebatai aboi na asamuti  
quiatarrü arrüna churriampü aume. Mejor tapü  
amocümaca autacuapatoe, arrtü anati encañao  
aume.

<sup>8</sup> Pero aboiyapatoe apisamute arrüna churri-  
ampü ümoti quiatarrü, y apencañaca ümoti. ¡Cau-  
sanempü, abu tonema aubarquitaqui au nürirrti  
Jesús!

<sup>9</sup> Apaquionsaño iyo arrüna sane: Arrübama  
isamutema arrüna nomünantü, chüpuerrüpü aye  
uimia esati Tuparrü, auna cauta ane nüriacarrti.  
Tapü amencañaca aumeampatoe. Chüpuerrüpü  
aye uimia esati Tuparrü bama bavivicoma tacana  
numuquianca, y bama manaunuma ümo bama

masantuca, y bama süromatü isiu quiatarrü paürrü, y bama ichübomacü ümomantoe,

<sup>10</sup> y bama macusüpüca y bama tarucu nirran-carrüma iyo monirri, y bama mayorisübaboca, y bama churriampü ñanitacarrüma apüti quiatarrü, y bama encañaoma.

<sup>11</sup> Abarrüpecu aboma bama sane tücañe nisüboriquirrimia. Pero caüma arrti Tuparrü iquiaübutati amopünanaqui nanaiña arrüna sane nomünantü. Abaca caüma ausamamecaca ümoti. Urria nabaca au narrtarri. Sane pasabo, itopiqui apicococati Señor Jesucristo y itopiquito cuati Espíritu Santo au nabausasü.

### *Uitorrimiana nocütüpü ümoti Tuparrü*

<sup>12</sup> Amucanaño caüma: “Pero arrüsomü puerurrü sopisamune isiu suirranca”. Bien ñemanauncurratoe, pero champürrtü urria nanaiña arrüna apisamute. Puerurrü te uisamune isiu nurrianca, pero tapü tarucapae nurriaca iyo aruqui nanaiñanatai, na tapü usaca tacana mosorrü ümo na nurrianca.

<sup>13</sup> Ñemanauntu te nura genterrü sane: “Arrüna pemacarrü ane ümo noquiporo, tapü arrüna no-quiporo ane ümo pemacarrü”. Pero ñana ar-rtü toconca champü nümoche pemacarrü ni no-quiporopü. Pero arrüna nocütüpü champürrtü nauqui bavivi tacana numuquianca, ta nauqui baserebi uirri ümoti Tuparrü, itopiqui arrti Señor ane nüriacarrü ümo nocütüpü y ümo nuyausüpü.

<sup>14</sup> Arrti Bae Tuparrü isümoniancanatiti Señor Jesús. Sane ito isümoniancanati oñü ñana ui arrüna tarucu nicusüurrti.

15 Tusio te aume, que arrüba naucütüpü abe tacana taman parterrü nicütüpürri Cristo, o sea pertenecebo ümoti. ¿Aensapü urria caüma arrtü carübu taman parte nicütüpürri Cristo y aüro ichepe nicütüpü taman paürrü, arrüna ane ichepe sürümana mañoñunca? ¡Abu churriampü te! Tapü pasabo arrüna sane.

16 Tusio aume que arrti nauqui ñoñünrrü süroti ichepe taman paürrü churriampü nisüboriquirri chauqui tacana tütaman nacarrtai nacarrüma au narrtarri Tuparrü. Sane ito nantü icu Nicororrü: “Tamanti ñoñünrrü ichepe taman paürrü taman nacarrtai nacarrüma”.

17 Sane ito arrtü uitorrimiaca oñü ümoti Señor, taman nacarrtai nusaca ichepeti.

18 Sane nauquiche tapü apaviviquia tacana numuquianca. Arrüba piquiataca nomünantü champü causane oboi ümo nocütüpü. Pero arrti nauqui bavivicoti yupu paüca isamutenti nomünantü ümo na propiorrü nücütüpürri.

19 ¿Chütusiopü aume que arrüna naucütüpü ane tacana niporri Espíritu Santo? Itopiqui torrioti aume uiti Tuparrü, nauqui anati au nabausasü. Sane nauquiche caüma chüpuerurrüpü apisamune isiu naurrianca aübu naucütüpü.

20 Itopiqui chauqui tüpertenecebo año ümoti Tuparrü. Artti tübapacarati chama abitobo. Sane nauquiche caüma apiñanaunsurri aübu naucütüpü.

## 7

### *Macuansomocorrü ümo maponacacarrü*

1 Au manu taman cartarrü aboi iñemo apanquitio rropünanaquiñü. Rranunecana

baeta arrüna aurrianca atusi aume icütüpü maçonacarrü. Urria ümoti taman ñoñünrrü chüposotipü.

<sup>2</sup> Pero arrübama macrirrtianuca icu na cürü tarucu nomünantü uimia. Bavivicoma tacana numuquianca. Sane nauquiche urria arrtü posoma, cadati ñoñünrrü tari ane propiorrü nicüpostoti y cada taman paürrü tari anati naqui propiorrü iquiana. Sane nauqui tapü apaviviquia tacana numuquianca.

<sup>3</sup> Artti ñoñünrrü tiene que aisamunenti arrüna yachücoiboti aübu nicüpostoti. Isiu ito paürrü tiene que aisamune arrüna yachücoibo aübuti iquiana.

<sup>4</sup> Artti ñoñünrrü ane nüriacarrü ümo nicütüpü nicüpostoti. Isiatai paürrü ane nüriacarrü ümo nitütüpürri iquiana. Champürttö ümotiatoe nicütüpürri, y paürrü isiatai champürttö ümoantoe nicütüpürü.

<sup>5</sup> Apavivi aübu naucüposü tacana bama poso. Churriampü apiñanecacaño amopünanaquiatoe, cunauntaña ñome mantucubatai naneneca, nauqui puerurrü apean nurria, arrtü sane naurrianca. Pero iyau manio naneneca tiene que apavivi tatito aübu naucüposü, tapü cuatü macocotorrü aume uiti choborese, itopiqui naurrianca ñome nomünantü aneantai.

<sup>6</sup> Arrüna sane nisura chütüpü yacüpuurrü Tuparrü, solamenterrü nirracuansomoco aume.

<sup>7</sup> Manrrü urriampü iñemo arrtü namanaiña arraño chaupocapü tacanañü. Pero artti Tuparrü bacheboti ümo cadati taman ñapensacobotiatoe. Sane nauquiche ane nauche chichepepü

numapensaca ümo arrüna sane.

<sup>8</sup> Suraboira caüma arrüna nirracuansomoco ümo bama surterurrü y ñome ba biuraca: Canapae urria arrtü apisamute tacana arrüñü: Tapü aupoca.

<sup>9</sup> Perorrtü chavantabopü año na chaupocapü, mejor aupoca, antes que ane nomünantü aboi.

<sup>10</sup> Suraboira caüma isucarü bama tüposo arrüna bacüpucurrü: Taman paürrü tapü iñoconoti iquiiana. Arrüna bacüpucurrü champürrtü sobiatai, ta uiti naqui Señor.

<sup>11</sup> Pero arrüna paürrü tiñoconoti iquiiana, tapü poso aübuti quiatarrü, tari yeraca tato aiñarrimiaca aübuti iquiiana, nauqui avivi tato ichepeti. Isiatai naqui ñoñünrrü, tapü iñcotati nicüpostoti.

<sup>12</sup> Suraboira ito ausucarü arrüna chitonempü yacüpucurrü Señor, ta niñapensacatoe. Arrtü anati taman usaruqui au nürirrti Jesús, y nicüpostoti chicocorotipü Jesús, pero rranrrü avivi aübuti, tapü iñcotati.

<sup>13</sup> Sane ito nirracuansomoco ñome ba paüca arrtü anati iquiiana chicocorotitipü Jesús. Arrtü urria ümoti aviviti aübu, tapü iñoconoti.

<sup>14</sup> Artti naqui ñoñünrrü chicocorotitipü Jesús, pero nicüpostoti icocoroti, tonenti naqui túsamamecana pario ümoti Tuparrü isiuqui nicüpostoti, itopiqui tone icocoroti Jesús. Isiatai pasabo ümo paürrü chicocorotipü Jesús. Samamecana pario ümoti Tuparrü, itopiqui artti iquiiana icocorotiti Jesús. Arrtü nampü chüsanempü, chüsamamecanapüma ito ümoti Tuparrü bama abaübosi, aboma tacana naübosirrti

naqui chicocorotitipü Jesús. Abu chüsanempü, aboma te samamecanama ito ümoti Tuparrü.

15 Pero arrtü rranrti ariorrti ñoñünrrü pünanaqui nicüpostoti, naqui chicocorotitipü Jesús, tari yeracatitü. Isiatai arrüna paürrü chicocorotipü Jesús, tari yeracatü pünanaquiti iquiana naqui icocoroti Jesús, arrtü sane nirrancarrü. Champü nüriacarrü nauqui asioma ichépebantai arrtü sane. Itopiqui arrti Tuparrü utasuca uiti, nauqui urria nusaca icu cürrü uiti.

16 Itopiqui arrücü paürrü chütusiopü aemo arrtü puerurrü aitaesümunuti aiqüianü eanaqui nomünantü ñana. Y arrücü ñoñünrrü chütusiopito aemo arrtü puerurrü aitaesümunu nacüposü eanaqui nomünantü ñana.

### *Apaserebi ümoti Tuparrü*

17 Nanaiña arraño tiene que apavivi icu na cürrü tacana arrüna nabaca tücañe, nauquiche itasuruti año. Sane nirracüpucu ümo namanaiña bama icocoromati Jesús au nanaiñantai.

18 Arrti naqui circuncidaboti tücañe numo aübo aicocorotiti Jesús, tari asioti sane aübu circuncisión. Arrti naqui chücircuncidabotipü numo aübo aicocoroti Jesús, tapü circuncidaboti.

19 Champü nümoche uiti Tuparrü arrtü circuncidabo oñü, o champü. Arrüna nirrانتümoti es uicoco yacüpucurrti.

20 Cadati taman, tari süsioti tacana nacarrti tücañe numo maübo tasuruti uiti Tuparrü, nauqui aicocorotiti Jesús.

21 Arrtü mosorrücü tücañe numo aübo aitasurutiü Tuparrü, tapü ane penarrü obi. Pero ar-

rtü ane mataesmunucurrü aemo, tari aprobech-abocü.

<sup>22</sup> Arrti naqui mosorrü numo tasuruti uiti Tuparrü, tusio ümoti caüma tütasëburuti eanaqui nomünantü, itopiqui icocorotiti Jesús. Tapü arrti naqui ñoñürrü chümosorrtipü tücañe numo aübo tasuruti uiti Tuparrü, tonenti caüma imostorrti Cristo.

<sup>23</sup> Arrti Tuparrü chauqui tübapacarati abitobo. Sane nauquiche tapü apaserebiquia ümo mañoñüncatai.

<sup>24</sup> Sane te masaruquitaiqui, abasiquia aübo arrüna napatrabacaca arrüna torrio aume uiti Tuparrü, arrüna numo aübu aitasuruti año.

### *Arrübama sorterurrü y arrüba biuraca*

<sup>25</sup> Caüma tocabo rranita baeta ümo bama chüposopü. Champü yacüpucurrti Señor aume, nauqui suraboipü ausucarü. Pero suraboirra arrüna niñapensacatoe. Arraño tusio te aume, ta puerurrü amoncatü iñemo, itopiqui arrti Tuparrü bacheboti rrapanauncubu ui nibuenucurrti iñemo.

<sup>26</sup> Sane nirraquionco: Urria arrtü chaupocapü itopiqui cuantionqui taquisürücüca icu na cürü au ba naneneca.

<sup>27</sup> Arrti naqui tüposo, tapü iñocotati nicüpostoti. Tapü arraño bama surterurrü, tapü apapacheca aucüposübo.

<sup>28</sup> Perorrtü aupoca, champü nomünantü aboi, ta urria. Isiatai cupiquirri champü nomünantü uirri arrtü poso. Pero arrübama tüposo taquisürüma nantarrü icu na cürü y arrüñü chirrancapü na autaqisürü, irranca te nauqui urriantai nabaca.

29 Suraboira ausucarü arrüna sane, masaruquitaiqui: Chabaeturriquipü arrüna tiemporrü y arrüna nosüboriqui icu na cürrü. Sane nauquiche tapü ane tarucu penarrü aboi ümo arrüba ausüratai icuqui nantai cürrü. Arrübama poso tiene que aiñama nisüboriquirrimia tacanarrtü chüposopüma.

30 Arrübama suchebo tapü toneantai ñapensacarrüma. Isiatai bama pucünunñama. Tapü tarucapae napapensaca iyo amenarribo y arrüna apacompratio. Apiña tacanarrtü chaboipü.

31 Arrtü urria nabaca icu na cürr, apiña tacanarrtü champü isane aume ui napaquionco iyoti Tuparrü. Itopiqui arrüna cürrü aübu nanaiña arrüba abe icu tien que aiñarri contoatai.

32 Irranca te nauqui urria nabaca, tapü tarucapae penarrü aboi. Artti naqui sorterurrü bapacheroti niquiubuti causane, nauqui urria niyaserebiquirrti ümoti Tuparrü. Rranrrti aisamunenti arrüna urria ümoti Tuparrü.

33 Pero artti naqui tüposo mapensarati ñome arrüba ausüratai icuqui nantai cürrü. Rranrrti aisamunenti arrüna urria ümo nicüpostoti.

34 Sane nauquichea abe torrü nirrancarrti. Isiatai arrüba paüca chüboposopü papachero niyuquiubu, causane nauqui urria niyupaserebiquirri ümoti Tuparrü aübu nanaiña niyucütüpürrü y aübu nanaiña niñupapensacarrü. Tapü arrüba tüboposo chauqui papensara iyo arrüna ausüratai icuqui nantai cürrü, itopiqui murrianrrü apisamune arrüna urria ümo bama ñopiquiana.

35 Sucanañü aume arrüna sane, nauqui man-



rrü urria napapensaca, y nauqui manrrü urria nausüboriqui y manrrü urria napaserebiqui ümoti Señor. Champürrtü rracüpuccatai aume.

<sup>36</sup> Supiarrtü anati naqui tücomprometeboti aübu taman cupiqurri icüpostoboti, y ñaqui oncorrti churriampü uiti ümo, arrtü chüposotipü aübu, y ane ito tarucu nirrancarri ümo. Auqui caüma urria apoti aübu. Champü nomünantü uiti.

<sup>37</sup> Pero arrti naqui chauqui tümapensarati nurria, y ipiacati frenaboti arrüna tarucu nirrancarri ümo manu cupiquirri, arrti caüma chüposotipü aübu. Queraboti saneantai surterurrti. Arrti urria ito niyachücoiti.

<sup>38</sup> Así que sucanañü ame sane: Arrti naqui posoti, urria yachücoiti. Arrti naqui chüposotipü, manrrü urria yachücoiti.

<sup>39</sup> Arrüna paürrü tüposo ane iquiana nüriacarri iquiana ümo arrtü süboricotiqui. Pero arrtü tücoiñoti, puerurrü apo tatito, pero tari aübuti naqui icocorotiti Señor.

<sup>40</sup> Pero canapae manrrü urria nacarrü arrtü chüposopü tato. Tone arrüna niñapensaca. Pero apaquionsaño que arrüñü ito anati Espíritu Santo au niyausasü, uiti rranunecaca.

## 8

*¿Urria umane nañese arrüna torrio ümo masantuca?*

<sup>1</sup> Caüma rranunecaca ito ümo arrüna nañese tücumanana ümo bama masantuca. Nemanautu arroñü tusio nurria oemo ümo arrüna sane, pero aboma bama vanurrü ui arrüna tusio pario

ümoma. Tapü arrüna nucua oemoantoe, tone arrüna uiche puerurrü urria nosüboriqui.

<sup>2</sup> Artti naqui tacanarrtü tusio ümoti, tonenti naqui chütusiopü nurria ümoti.

<sup>3</sup> Pero arrtü cuasürüti Tuparrü oemo, artti caüma isuputarati oñü nurria.

<sup>4</sup> Suraboira caüma causane osoi aübu nañese arrüna samamecana ümo masantuca. Tusio te oemo anati tamantiatai Tuparrü. Arrümanuma masantuca chütonempüma tuparrüma.

<sup>5</sup> Arrübama macrirrtianuca namatü que aboma sürümana matupaca taha au napese y auna ito icu na cürrü.

<sup>6</sup> Pero arraño tusio nurria aume, ta anati tamantiatai Tuparrü, naqui Uyaü. Uiti urriante nanaiña arrüba abe, basaquio icu na cürrü. Osüboriquia ümoti. Anatito tamantiatai Señor, naqui Jesucristo. Uitito urriante nanaiña arrüba abe. Tonentito naqui bacheboti osüboriquibo.

<sup>7</sup> Pero aboma bama uyarrüpecu chütusiopü ümoma arrüna sane. Arrüma iññetema tücañe ñanauncurrüma ümo bama masantuca. Arttü basoma arrüna nañese tümucumanana ümo masantuca, ñaqui oncorrüma chauqui tümanaunuma ümoma uirri. Sane nauquiche basoma aübu ñapensacarrüma chümarrtacarrüpatai.

<sup>8</sup> Champü nümoche uiti Tuparrü arrüna umate. Yasuriuruti oñü arrtü umate manu nañese. Yasuriuruti oñü arrtü chumatepü.

<sup>9</sup> Amasai nurria aübu arrüna urria nabaca, tapü bacheboti aboi naqui aübpae arrianti nurria aicocorotiti Tuparrü.

<sup>10</sup> Supiarrtü arrücü tusio nurria aemo, champü nairrucu. Aecatü au taman porrü nesa taman

santurrü. Atümoca y aca pemacarrü. Auqui cuati tamanti naqui aübo aicocorotiti Jesús, naqui birrubutiatai. Asaratitü aemo taha. Auqui rranrrtito aati achepecü, abu au ñaqui oncorrti ta churriampü.

<sup>11</sup> Arrücü te tusio aemo, pero caüma asiuquicü arrti naqui quiatarrü aruqui mameso ñacoconauncurrti ümoti Tuparrü, abu itacutito coiñoti Cristo.

<sup>12</sup> Arrtü apisamute sane, ane napipünate aübuti Cristo y aübuti aubaruqui, itopiqui mameso aboi ñacoconauncurrti ümoti Tuparrü.

<sup>13</sup> Arrtü sane ane macocotorrü ümoti saruqui ui arrüna irraca nañese isucarüti, mejor tapü irraca, tapü penecoti au nomünantü auqui niyaca.

## 9

### *Nüriacarri naqui apóstol*

<sup>1</sup> Chiyaserebiquiapü ümo mañoñüncatai. Yaserebiquia ümoti Tuparrü tacana nesarrti coreorrü. Yasacati tücañe Jesús, naqui Señor. Arraño nirracanasa año ui arrüna niyaserebiqui ümoti Señor.

<sup>2</sup> Aboma bama namatü que arrüñü chütüpü apóstol ümoma. Pero aume ñemanauncurratoe apóstol ñü, itopiqui sobi apicococati Jesús. Aboi te tusio que apóstol ñü.

<sup>3</sup> Rranitana baeta ichacuñüantoe isucarü bama unumañü y churriampü nurarrüma iñemo.

<sup>4</sup> Ane nisüriaca nauquipü yasuriupü arrüna itorrimiatama iñemo, nauqui irra y icha.

<sup>5</sup> Puerurrütaipü ipo aübu taman paürrü arrüna icocoroti Jesús, nauqui iquiapü isiuñü au viajerrü, tacana arrüna isamutema bama maquiataca apostolerrü y bama yaruquitortti Señor, y arrti Pedro.

6 Tapü arrti Bernabé y arrñü supatrabacaca iyo arrüna sumutuburibo. Arrübama maquiataca torriatai ümoma. ¿Causanempü sane?

7 Ñacutipü sortaborrú bahiyoti y chütorriopü ümoti monirri itobo? ¿Ñacutipü naqui ñoñünrrü mancüturuti uva au niyorrti, y chübasotipü uva, arrtü tubupubo? ¿Ñacutipü ñoñünrrü bacuirarati yutacu nobirracca, y chüchabotipü nipiaürrü?

8 Arrüna nisura sane champürrtü ñapensacarrüma mañoñüncatai, ta nantito sane nüriacarrü, arrüna torrio uiti Tuparrü.

9 Ane te corobo sane: “Tapü aiñata bosal ümo buyese na tapü baso arrtü batrabacara aemo”. ¿Aensapü ane tarucu penarrü uiti Tuparrü yutacu buyeca? No, champü.

10 Arrüna sane nurarrti Tuparrü ta tone machepecatarrü oemo. Arrti naqui masamunuti ñanaunrrü barrüperarati nauqui aye ñana ümoti arrüna naurri manu ñanaunrrü. Isiatai arrti naqui batubarrioti au tacurrü tiene que aye uiti tubarrirri.

11 Sane ito arrüsomü suburapoi ausucarü nurarrti Tuparrü. Tone arrüna sane supachücoi abarrüpecu, tacanarrtü supanca cütu. ¿Causanempü caüma nauqui chütorriopü suiñemo pario sumutuburibo?

12 Aboma bama maquiataca manquiomantai amopünanaqui naumoni y namenarri. Abu arrüsomü manrrü ane suisüriaca nauqui supanqui amopünanaqui, nauqui apayura suiñemo. Pero arrüsomü chüsupanquiquiapü. Supapacaca itobo nanaiña arrüna sumate, nauqui tapü aboma bama churriampü ñanitacarrüma suiñemo itopiqui

arrüna urria manitacarrü icütüpüti Jesucristo, arrüna suburapoi.

<sup>13</sup> Tusio te aume, arrümanuma batrabacara au niporrti Tuparrü torrio ümoma nauqui aama arrümanu ñañese mucumanana ümoti Tuparrü.

<sup>14</sup> Sane ito arrüsomü. Bacüpuruti Señor nauqui atorri bapacatarrü ümo bama urapomia arrüna urria manitacarrü icütüpüti Jesús, uiche puerurrü asüborimia.

<sup>15</sup> Pero arrüñü nuncapü rranquiua amopünanaqui, abu ane nisüriaca. Chirraconomocapü arrüna sane nauqui apache iñemo ñana. No, manrrü urria iñemo, arrtüpü isonca ui nisürüpü. Itopiqui arrüna sane nirratrabaca tone ipucünuncubu.

<sup>16</sup> Sane nauquiche surapoi arrüna nurarri Tuparrü, champürrtü aübu tarucapae vanucurrü. Surapoi itopiqui tone nirratrabacaca. Itopiqui poberrüñüantai uiti Tuparrü arrtü chüsurapoiüpü.

<sup>17</sup> Arrtü nampü surapoi arrüna manitacarrü ui niñoñemantai, puerurrüpü apacama iñemo itobo nirratrabacaca.

<sup>18</sup> ¿Causanempü caüma nauqui ane ñana nisua uiti Tuparrü? Ane nisua ñana itopiqui chirracobracapü itobo arrüna surapoi nurarri Tuparrü, arrüna urria manitacarrü, abu puerurrüpatai rracobüra, arrtü irrancapü.

<sup>19</sup> Arrüñü champürrtü mosorrüñü ümoti quiatarrü ñoñünrrü. Pero ta mosorrüñü uiti Tuparrü ümo namanaiña macirrtianuca nauqui aicocoromati Cristo.

<sup>20</sup> Arrtü yaca eana bama israelitarrü iñata nisüboriqui tacana israelitarrü, nauqui aicocoro-

mati Jesús sobi. Arrüñü champürrtü ñoncatü ümo manu nüriacarrü uiti Moisés, pero arrtü yaca eana bama icocotama manu nüriacarrü, icocota ito, nauqui aicocoromati Cristo sobi.

<sup>21</sup> Arrtü yaca eana bama chisuputacaipü nüriacarrü, isamucañü tacana arrüma. Sane nauqui arrüma ito icocoromati Cristo. Abu arrüñü icocotatai nüriacarrü, arrüna torrio uiti Tuparrü, itopiQUI icocota nüriacarrti Cristo.

<sup>22</sup> Arrtü yaca ichepe bama birrubatai aicocoromati Jesús, arrüñü isamucañü tacana arrüma, ñasamunaunca aübuma, sane nauqui aicocoromati nurria Jesús sobi. Sane sobi, isamucañü tacana aruqui namanaiña macirrtianuca, nauqui ataesübuma sobi eanaqui nomünantü.

<sup>23</sup> Isamute sane nauqui atusi tanu arrüna urria manitacarrü, y nauqui aye ito sobi ñacanusüancacarrti Tuparrü.

<sup>24</sup> Suraboira ausucarü arrüna machepecatarrü, tusio nurria aume. Arrtü bapurrtarama ümo barucurrü, ichépe süromatü yarucurüma, pero tamantiatai uturuquimia macananati y torrio ümoti ñacanasarrti. Sane nauquiche apiña nurria nausüboriqui, nauqui apacana uiti Tuparrü.

<sup>25</sup> Arrübama cupiusu aboma bapurrtarama, pero itacumantoe, manunecanama ümomantoe, na aipiama nurria, y nauqui acusüuma nurria. Sane isamutema, nauqui aye uimia itarusüboma nasusüca, pero arrüna chururaupü, contoatai mameso. Pero arroñü macanate ñana utarusübo arrüna chümamesopü.

<sup>26</sup> Arrüñü yaca tacana bama bapurrtara,

pero yarrtai nurria nauqui ipiacünoñü nurria. Champürrtü rrahiquiatai ümonatai.

<sup>27</sup> Champürrtü yacatai. Nisütüpü iñununecata ümo arrüna urria, nauqui aisamune isiu nirranca. Itopiqui churriampü iñununecanama maquiataca na aisamunema isiu nirrancarrti Tuparrü, tapü arrüñüpü chipiacapü isamunempü.

## 10

*Tapü uisamute tacana bama israelitarrü tücañe*

<sup>1</sup> Irranca nauqui atusi nurria aume, bama masaruquitaiqui, isane pasabo ümo bama antiburrü uyaütaiqui israelitarrü tücañe. Namanaiña aboma iquiana manu cüsaüborrü, arrüna cusürübo aübuma uiti Tuparrü. Y namanaiña tompücana uimia manu narubaitu turrü nürirri “Cüturiqui”. Acü amencoma, nauqui aitompücama, pero chüfansopüma.

<sup>2</sup> Ui arrüna sane aboma tacanarrtü ürioma au nürirrti Moisés.

<sup>3</sup> Namanaiña ito basoma pan arrümanu cuatü auqui napese uiti Tuparrü.

<sup>4</sup> Chaboma ito arrümanu turrü torrio ümoma uiti Tuparrü. Arrümanu turrü cuatü auqui manu canrrü. Machepecatarrü arrüna sane, itopiqui arrümanu canrrü, tonenti Cristo. Tonenti naqui anati ichepema eana manu narubaitu rroense pururrü canca y cüosorrü.

<sup>5</sup> Sane te, pero tüsaipü namanaiña chümacoconaurrüpü ümoti Tuparrü. Sane nauquiche coiñoma au manu rroense.

<sup>6</sup> Nanaiña arrüna sane pasabo ümoma tacana macuansomocorrü oemo, tapü uisamute isiu

nisüboriquirrimia tücañe. Itopiqui arrüma tarucu nirrancarrüma ñoma ba chomirriampü.

7 Sane nauquiche tapü apiñanauncama manuma masantuca. Itopiqui eana bama isaelitarrü aboma bama isamutema sane tücañe. Ane te corobo sane icütüpüma: “Arrübama macirrtianuca tümonsoma nauqui aama y nauqui achama. Auqui atüraimiam nauqui asamuma pierrta aübu tococorrü”.

8 Tapü apaviviquia tacana numuquianca, tacana arrüna isamutema tücañe. Uirri cuatü carrticurrü ümoma. Taqui veintitres mil nubiqui bama coiñoma au manu taman nanenese ui carrticurrü.

9 Tapü apiñata macocoturrü ümoti Tuparrü, tacana isamutema bama israelitarrü tücañe. Arrüma coiñoma ui noirroboca.

10 Tapü apanitaca churriampü ümoti Tuparrü tacana arrübama tüboricoma ümoti tücañe. Itopiqui cuati taman ángel yacüpucurrü Tuparrü, nauqui atabaiti ümoma.

11 Nanaiña arrüna sane pasobo ümoma tacana manunecatarrü oemo. Corobo nanaiña tacana macuansomococorrü oemo bama osüoboriquia arrüna tiemporrü caüma, anche cocono nanaiña nurarri Tuparrü.

12 Sane nauquiche amasasai nurria. Arrti nauqui onquisioti que chauqui turria ñacoconaurrri ümoti Tuparrü, tari yacuirarati nurria itacutiatoe, tapü iñoconotiti Tuparrü.

13 Arrüba macocotoca cuantio aume, isiatai tacana arrüba cuantio ümo bama maquiataca macirrtianuca icu na cürü, champürütü tarucapae. Puerurrü te amoncatü ümoti Tuparrü,



itopiqui chichebopü uiti nauqui ayetü tarucapae macocotorrü aume, arrüna chüpuerurrüüpü avantabo año. Arrtü ane macocotorrü aume, bayurarati aume, nauqui puerurrü apasamu tairri ümo.

<sup>14</sup> Sane masaruquitaiqui, bama cuasürü iñemo, tapü amecatü ümo manio pierrtaca arrüba auche manaunuma ümo masantuca.

<sup>15</sup> Arraño apipiaca amonsape. Apapensa baeta ümo arrüna sucanañü aume.

<sup>16</sup> Nantarrtai ubaca ichépe oñü aübu numachampienca ümoti Tuparrü. Uchaca vinorrü auqui manu taman coparrü. Machampienca ümoti Tuparrü itobo. Ui arrüna sane cuatü oemo nigraciarrti Tuparrü, itopiqui tone notorrti Jesucristo. Ubaca manu pan. Tone nicütüpürrti Cristo.

<sup>17</sup> Sürümanaoñü ubaca manu tamantai pan. Uirri caüma tusio tacana tamantai nocütüpü, taman nacarrü nusaca.

<sup>18</sup> Apaquionsaño iyo arrüna niyachücoimia bama israelitarrü. Macumananama numuquianca icu altar ümoti Tuparrü. Auqui basoma numañeturrü. Ui arrüna sane aboma nurria ichepeti Tuparrü.

<sup>19</sup> Ui arrüna sane nisura champürrtü sucanañü que arrübama masantuca manrrü valeoma o süboricoma ni sucanañüpü que abe yupaserebiquirri arrüba macumanataca ümoma.

<sup>20</sup> Tone arrüna sucanañü: Arrübama macumananama ümoma, macumananama ñemanauncurratoe ümo bama machoboreca, champürrtü ümoti Tuparrü. Pero chirrancapü nauqui abaca ichepe bama machoboreca.

21 Itopiqui chüpuerurrüpü aucha y auba au nimensarri choborese y auquimanu amenotito aucha y auba au nimensarri Señor.

22 Tapü aurrianca apapurrrta aübuti Tuparrü. ¿Aensapü ane manrrü naucusüu pünanaquiti?

*Masamunauna aübuti usaruqui*

23 Suraboira tatito ausucarü: Puerurrü uisamune isiu nurrianca. Pero champürrtü nanaiña urria arrüna urrianca. Puerurrü te uisamune isiu nurrianca, pero ane ito nurrianca ümo arrüna churriampü.

24 Tapü apapensaca aumeampatoe. Apapesa itacu arrüna urria ümoti quiatarrü.

25 Puerurrü aumane nanaiña ñañese arrüna ane paventeobo. Tapü ane penarrü aboi, tapü abasiquia apanquiriu arrtü tücumanana manu nu-muquianrrü ümo taman santurrü.

26 Ane te corobo sane: “Arrüna cürrü aübu nanaiña arrüba abe icu ta ane mecuti Señor”.

27 Supiarrtü anati naqui chicocorotitipü Señor, y itasuruti año au niporrti nauqui auba uiti. Ame-catü au niporrti. Auba caüma nanaiña arrüna nipemacarrti. Tapü ane penarrü aboi, tapü apan-quitio pünanaquiti isane naca manu pemacarrü, arrtü tücumanana, o champü.

28 Tapürrtü anati naqui macuansomoconoti aume, nanti sane: “Arrüna ñañese chauqui tücumanana ümoti taman santurrü”, auqui caüma tapü aubaca, itopiquiti naqui turapoiti ausucarü. Arrti caüma mapensarati que apisamute nomünantü, arrtü aumate.

29 Arrümanu nomünantü champürrtü ñëmanauncurratoe. Ane au ñapensacarrtiatai. Pero

arroñü ane te nosüriaca nauqui uisamune isiu numapensaca; champü nümoche uisamune isiu ñapensacarrti quiatarrü.

<sup>30</sup> Arrüñü irraca aruqui nanaiña pemacarrü aübu niñachampienca ümoti Tuparrü. Sane nauquiche champüti naqui puerurrü uraboiti que ane nipünate uirri, itopiqui ñachampienca ümoti Tuparrü itacu.

<sup>31</sup> Sucanañü caüma sane: Arrtü aubaca y arrtü auchaca, o arrtü ane quiatarrü napachücoi, apisamuse sane nauqui ane manauncurrü ümoti Tuparrü.

<sup>32</sup> Tapü apisamute arrüna ünantü ümo bama israelitarrü, ni ümopü bama griegorrü, ni ümopü bama ito pertenecebo ümoti Tuparrü.

<sup>33</sup> Sane ito sobi. Yapacheca niquiubuñü cause sane nauqui urria niyachücoi ümo namanaiña. Champürrtü ñapensaca ichacuñüantoe, ta itacu bama ito maquiataca, sane nauqui ataesübuma eanaqui nomünantü.

## 11

<sup>1</sup> Apisamuse tacana arrüna niyachücoi. Itopiqui arrüñü ito isamute tacana niyachücoiti Cristo tücañe.

### *Arrüba paüca au reunión*

<sup>2</sup> Ipucünuncatai aucuata, masaruquitaqui, itopiqui nantarrtai apaquioncaño iyoñü y apisamute isiu arrüba nirranunecaca aume.

<sup>3</sup> Pero caüma ane quiatarrü surapoboiboñü ausucarü: Arrti Cristo ane nüriacarti ümo bama mañöñünca. Arrübama mañöñünca ane

nüriacarrüma ñome ba nicüpostorrüma. Y arrti Tuparrü ane nüriacarri ümoti Cristo.

<sup>4</sup> Sane nauquiche surapoi ausucarü arrüna sane: Arrti naqui meaboti ümoti Tuparrü, o manitanati uiti Espíritu Santo, y ane taburrio nitanurrti, champü ñanauncurrti ümoti Tuparrü.

<sup>5</sup> Tapü arrüba paüca tiene que autaburri, arrtü mupeabo o arrtü panitana uiti Espíritu Santo. Arrtü chütaburriopü niñutanurrü, champü ñupanauncurrü ümo bama ñopiquiano. Abe tacanarrtü butapaquio.

<sup>6</sup> Arrüna paürrü chirranrrüpü aitamurriquia nitanurrü, tari tapaquia. Itopiqui arrüba paüca bocüsobo, arrtü botüsüro niqui niñutanurrü, o arrtü butapaquio. Sane nauquiche tari butaburrio niñutanurrü.

<sup>7</sup> Tapü arrti ñoñünrrü tapü itamurriancatati nitanurrti, itopiqui arrti urriancati isiu tacana nacarri Tuparrü. Uiti ñoñünrrü tusio nüriacarri Tuparrü. Pero ui paürrü tusio nüriacarri ñoñünrrü.

<sup>8</sup> Ta arrti Tuparrü chisamunutitipü ñoñünrrü apüqui paürrü. Más bien isamutenti paürrü apüqui nañeturrti ñoñünrrü.

<sup>9</sup> Arrüna paürrü urriante itopiquiti ñoñünrrü, churriancatipü ñoñünrrü itopiqui paürrü.

<sup>10</sup> Sane nauquiche arrüba paüca tiene que apitamurriquia niñutanurrü, na atusi que abe iquiana nüriacarrü y itopiquito asaraimia arrübama angelerrü.

<sup>11</sup> Arrti Señor isamunuti oñü sane. Sane nauquiche arrti ñoñünrrü necesitaboti iyo paürrü. Isiatai paürrü necesitabo iyoti ñoñünrrü.

12 Ñemanauncurratoe arrüna paürrü urriante apüqui nicütüpürri ñoñünrrü tücañe. Tapü caüma arrti ñoñünrrü anati icu cürrü auqui paürrü. Nanaiña arrüna sane cuatü uiti Tuparrü, itopiqui uiti urriante nanaiña.

13 Apapensa baeta ümo arrüna sane: ¿Aensapü urria arrtü meabo paürrü, y chütaburriopü nitanurrü?

14 Tusiatai te icu na cürrü onquisiote nurria nicüsorrti naqui ñoñünrrü abaesa niqui nitanurrti.

15 Tapü ümo paürrü urria ümo abaesa niqui nitanurrü y pucünüñantai uirri. Torrio te ümo abaesa niqui nitanurrü, nauqui ataburri nitanurrü uirri.

16 Arrtü aboma bama rranrrüma uratoquimia ümo arrüna sane, tiene que atusi ümoma que arrüsomü ichepe namanaiña bama maquiataca icocoromati Jesús chüsopisuputacaipü quiatarrü manunecatarrü.

*Causane nauqui urria nubaca pan aübu nu-  
maquionco iyoti Señor*

17 Caüma rranitaca aume icütüpü arrüna napachücoi, arrüna champürütü urria. Canapae arrtü apiyoberabacaño chütüpü ümo urria nausüboriqui, ta ümo arrüna churriampü naburatoquiquiatai aumeampatoe.

18 Ñoncoi te que chichepepü napanensaca, apiñacaño peese amopünaquiatoe. Canapae ñemanauntu pario arrüna ñoncoi.

19 Ñemanauntu te, ui arrüna chichepepü napapensaca tusio nurria ñacusanema bama ñemanauncurratoe icocoromati Tuparrü taha abarrüpecu.

20 Arraño apiyoberabacaño nauqui auba ichépe año. Pero champürrtü tonenqui arrüna aubaca aübu napaquionco iyo niconcorrti Señor.

21 Ñoncoi te que cadati taman basotiatai nipemacarrti. Chaparrüperacapü ümoti quiatarrü, nauqui ichépe auba. Sane nauquiche aboma bama cürüpüo, y bama maquiataca ane chama ümoma, y aboma bama orisübaboma.

22 Arraño anete naupo iquianache auba y aucha. Pero ui arrüna sane napachücoi apuncama bama icocoromati Jesús. Apicünsomococama bama champü isane ümoma. ¿Isanempü arrüna surapoboiboñü ausucarü ui arrüna sane? ¿Aensapü urria iñemo arrüna sane napachücoi? No, champürrtü urria iñemo.

23 Torrio iñemo arrüna manunecatarrü uiti Señor. Chauqui tüsurapoi ausucarü. Suraboira tatito: Arrümanu tücañe tobirri, numo paventeoti Jesús, tümonsoti esa mensarrü. Iñentati pan.

24 Machampiencanati ümoti Tuparrü itobo. Ichepesünatati y nanti ümo bama ñanunecasarrti: “Tone arrüna nisütüpü, aumase, itopiqui tiene que ison autacu. Apisamuse arrüna sane nauqui apaquionaño iyoñü”.

25 Chauqui niyacarrüma isamutenti isiatai aübu manu taman coparrü ataso ui vinorrü. Iñentati, nanti ümoma: “Arrüna au na coparrü, tone niñoto uiche atusi caüma arrüna nuevurrü tratorrü uiti Tuparrü abaübu. Aucha nantarrü aübu napaquionco iyoñü”.

26 Apisamuse sane cheperrrtü cuati tato Jesús icu na cürrü, auba y aucha sane. Itopiqui uirri

apitusiancata isucarü namanaiña que artti Cristo tũcañe coiñoti apü curusürrü.

<sup>27</sup> Sane nauquiche artti naqui basotiatai manu pan y chabotiatai manu vinorrü y champü ñanauncurrti ümoti Jesús, tonenti naqui ane nipünatenti aübu nicütüpürtti Señor y aübu notorrti.

<sup>28</sup> Sane nauquiche amasasai nurria, arrtü ñemanauncurratoe apiñanauncati Señor Jesús. Auqui caüma puerurrü auba y aucha.

<sup>29</sup> Itopiqui artti naqui champü ñanauncurrti ümoti Jesús, arrtü basotiatai manu pan y chabotiatai manu vinorrü, tonenti naqui cuatü ümoti carcticurrü uiti Tuparrü, itopiqui chütusiopü ümoti, ta tone nicütüpürtti Cristo.

<sup>30</sup> Sane nauquiche aboma abarrüpecu bama sürümanama maunrrocono y bama chücusüurupü, y sürümanama tũcoiñoma.

<sup>31</sup> Tapürrtü barrtai nurria utacumatoe, chübacurrtaratipü Señor usaübu tacana arrüna sane.

<sup>32</sup> Perorrtü bacheboti Tuparrü carcticurrü oemo, isamutenti sane tacana ñacuansomocorrti oemo, tapü carrticabo oñü ñana au infierno ichepe bama maquiataca icuqui na cürrü bama chicocoromatipü.

<sup>33</sup> Sane nauquiche caüma masaruquitaqui, arrtü tocabo auba, tari aparrüpera ümo bama maquiataca, nauqui ichépe aubaca.

<sup>34</sup> Arrtü anati naqui cürüpüo, tari yarati au niporrti primero. Sane caüma champü carcticurrü uiti Tuparrü aume, arrtü apiyoberabacaño. Abe piquiataca nirracüpucu aume, surapoi ausucarü

arrtü yeca tanu.

## 12

### *Arri Espiritu Santo bacheboti osüriacabo*

<sup>1</sup> Caüma irranca rranuneca aume, masaruquitaiqui arrüba nosüriaca botorrio uiti Espiritu Santo. Irranca nauqui atusi nurria aume arrüna sane.

<sup>2</sup> Apaquionsaño iyo arrüna nausüboriqui tücañe, numo chapicococatiquipü Tuparrü. Tarucu naurrianca apanaun ümo masantuca, arrüba chüpuerurrüpü apanita.

<sup>3</sup> Suraboira nurria caüma ausucarü arrüna sane: Arrtü anati Espiritu Santo auti taman ñoñünrrü chüpuerurrüpü nanti arrüna sane: “Tari paurra-manati Jesús”. Y sane ito arri naqui chiyasuriurutitipü Espiritu Santo au nausasürri chüpuerurrütipü nantito sane: “Arri Jesús tonenti Señor”.

<sup>4</sup> Abe aruqui nanaiña nosüriaca botorrio oemo, pero anati tamantiatai naqui uiche aitorrimia oemo, ta arri Espiritu Santo.

<sup>5</sup> Ane ito aruqui nanaiña nubaserebiqui, pero anati tamantiatai Señor, naqui ümoche baserebiquia.

<sup>6</sup> Abe aruqui nanaiña arrüna isamutenti Tuparrü au nosüboriqui, pero nanaiña urriante uiti naqui tamantiatai Tuparrü.

<sup>7</sup> Torrio üriacaboti cadati taman uiti Espiritu Santo, nauqui bayura ümo namanaiña.

<sup>8</sup> Ümoti taman torrio uiti Espiritu Santo nauqui aipiati anitai aübu ñapanauncurrti. Ümoti quiatarrü torrio na aipiati anitai aübu



nitusiquirrü ümoti. Manunecanati y bacheboti consejorrü uitiquito Espíritu Santo.

<sup>9</sup> Tamanti torrio ümoti nauqui aipiati oncotitü nurria ümoti Tuparrü. Arrti quiatarrü torrio ümoti üriacaboti na acurati ümo bama maunrrocono, uitiquito nauqui Espíritu Santo.

<sup>10</sup> Uiti Espíritu Santo puerurrti taman aisamunenti milagorrü. Arrti quiatarrü ipiacati anitati uiti Espíritu Santo y uraboiti ñapensacarrti Tuparrü. Arrti quiatarrü tusio ümoti arrtü tamanti ñoñünrrü manitanati uiti Espíritu Santo o uirrtiatoe, o uiti choborese. Tamanti ipiacati uiti Espíritu Santo anitati auqui piquiataca manitacaca, arrüba champü toncoiti. Arrti quiatarrü torrio ümoti uiti Espíritu Santo nauqui puerurrti uraboiti auqui besüro manu manitacarrü uiti quiatarrü.

<sup>11</sup> Nanaiña arrüna sane nosüriaca botorrio uiti Espíritu Santo isiu nirrancarrti ümo namanaiña.

*Usaca tacana nicütüpürri Cristo*

<sup>12</sup> Arrübama icocoromati Jesús ichepecacama tacana nicütüpürri taman ñoñünrrü. Arrüna nocütüpü abe sürümana parterrü, abu tamantai nacarrü nocütüpü.

<sup>13</sup> Sane ito arroñü ichépe nurria nusaca. Champü nümoche arrtü israelitarrü oñü o arrtü chütüpü israelitarrü. Uyarrüpecu aboma bama mamosoca y bama abomantai. Numo osüriquia, arrti Espíritu Santo iñanati oñü au manu tamantai cütüpürri ichepe namanaiña bama maquiataca icocoromati Jesús; nanaiña oñü caüma tacana nicütüpürri Cristo. Y nanaiña oñü cuati Espíritu Santo au nuyausasü.

14 Arrüna nocütüpü abe sürümana parterrü, champürrtü tamanti.

15 Supiarrtü manitanapü nopope, nantü sane: “Arrüñü champürrtü perteneceboñü ümo arrüna cütüpürrü cauta yaca, itopiqui chütüpü nehe-señü”.

16 Carürrtü nantü nuñumasu sane: “Arrüñü chiyacapü apü na cütüpürrü, itopiqui chütüpü sutorrñü”. Abu aneantai apü nocütüpü, chüpuerurrüpü aiñanü peese.

17 Arrtü nanaiñampü nocütüpü sutorrü, ¿causanempü nauqui oñoncoi? Arrtü nanaiñampü nocütüpü masurrü, ¿causanempü nauqui puerurrü manasa?

18 Pero arrti Tuparrü iñaniontiño nanaiña arrüba parterrü apü nocütüpü isiu nirrancarri, nauqui ane taman nocütüpü urria.

19 Chüpuerurrüpü ane nocütüpü, arrtü tamantai parterrü.

20 Arrüna nocütüpü abe sürümana peasomanca. Sane urriante taman nocütüpü oboi.

21 Arrüna nosüto chüpuerurrüpü uraboi isucarü nuñe sane: “Champü nümohecü sobi”. Ni arrüna nutanu nantüpü ümo nopope sane: “Champü nümoche año sobi”.

22 Abe arrüba parterrü ocütüpü chübucusüurupü nurria, abu tonehio arrüba manrrü yupaserebiquirri oemo.

23 Abe ito arrüba parterrü ocütüpü champürrtü coñorrtai oemo, però upucünuncatai yucuata. Abe ito arrüba parterrü uiche ocüsoca pario. Sane nauquiche manrrü bacuiraca yutacu. Butaburrio nurria osoi.

<sup>24</sup> Arrüba piquiataca parterrü champü nümoche autaburri. Sane te uiti Tuparrü. Iñaniontiño arrüba parterrü apü nocütüpü, sane nauqui ane tamantai nocütüpü. Uiti te bucuasürü oemo manrrü arrüba parterrü champürrtü coñorrtai nurria.

<sup>25</sup> Arrti Tuparrü chirranrrtipü nauqui abe ba omeno peese omeanaqui ba parte nocütüpü. Rranrrti nauqui apayura ñomeampatoe.

<sup>26</sup> Arrtü ane taman parterrü nocütüpü taquisürü, auqui caüma enterurrü nocütüpü taquisürü ito. Arrtü taman parterrü yasutiu arrüna urria, nanaiña nocütüpü pucünuña.

<sup>27</sup> Namanaiña arrañño abaca tacana arrüna taman nicütüpürrti Cristo. Cadati taman anati tacana taman parterrü.

<sup>28</sup> Arrti Tuparrü bacheboti oemo ubaserebiquibo, bama icocoromati Jesús. Primero aboma bama apostolerrü, auqui aboma bama manitana uiti Espíritu Santo. Auqui aboma bama manunecana. Auqui aboma bama masamunu milagrorrü y bama bacurara ümo bama maunrocono. Aboma ito bama bayurara ümo maquiataca y bama ipiacama üriaburuma. Aboma ito bama ipiacama anitama aruqui nanaiñantai manitacaca uiti Espíritu Santo.

<sup>29</sup> Champürrtü torrio ümo cadati taman isiatai. Champürrtü namanaiña apostolerrüma, o manitanama uiti Espíritu Santo, o manunecanama. Champürrtü namanaiña ipiacama asamuma milagrorrü

<sup>30</sup> y acurama ümo bama maunrocono. Champürrtü namanaiña ipiacama anitama auqui quiatarrü manitacarrü, ni namanaiñampü

ipiacama uraboimia auqui besüro arrüna namatü auqui manio piquiataca manitacaca.

<sup>31</sup> Apapache niqiuibu año causane nauqui aye aboi esaquiti Tuparrü arrüba nüriacaca manrrü urria.

Pero caüma surapoi ausucarü quiatarrü, arrüna yarusürürü yaserebiquirri.

## 13

### *Nucua oemoantoe*

<sup>1</sup> Supiarrtü anati naqui ipiacati anitati aruqui nanaiñantai manitacaca, hasta ñanitacarrüma bama angelerrü, pero champürrtü cuasürüma ümoti bama maquiataca. Arrti anati tacana arrone tamera süuru, o tacana arrone praturrü tañeno ümo bullarrtai.

<sup>2</sup> Supiarrtü anati naqui ipiacati anitati uiti Espíritu Santo, y isuputacati arrüna anecana y tusio ümoti nanaiña. Ipiacati oncotitü nurria ümoti Tuparrü, hasta nauqui aucaübupü yirituca uiti. Perorrtü chücuasürüpüma ümoti bama maquiataca, champü niyaserebiquirri arrümanu iyebo uiti.

<sup>3</sup> Supiarrtü anati naqui quiatarrü itorrimiatati nanaiña nenarrirrti ümo bama poberrü, y hasta itorrimianatiyü nauqui aiñoconomati. Perorrtü chücuasürüpüma ümoti bama maquiataca, ümonatai nanaiña arrüna niyachücoiti.

<sup>4</sup> Arrtü cuasürüma oemo bama maquiataca, masamunaunca aübuma. Buenurrü oñü aübuma. Chüpesabopü oemo nenarrirrimia. Champürrtü ñentonaunrrü oñü, ni vanurrü oñüpü.

5 Arrtü cuasürüti oemo naqui quiatarrü, chuisamutempü arrüna chüsamianapü, o arrüna churriampü ümoti. Champürrtü ñocütünaunroñü. Chotüboriquiapatai. Chümaquioncapü oñü iyo arrüna nomünantü uiti quiatarrü.

6 Chüpucünuncapü ui nomünantü, ta upucünunca ui arrüna urria yachücoiti quiatarrü.

7 Arrtü cusürüti quiatarrü oemo, avantabo oñü y oñoncatito ümoti. Uipiaca ito barrüpera. Masamunaunca aübuti.

8 Arrüna nucua oemoampatoe chüpuerurrüpä atacüru. Arrüna numanitaca uiti Espiritu Santo tiene que atacüru ñana. Arrüna numanitaca auqui piquiataca manitacaca tacürusu ñana. Caüma manitaca aübu numapanauncu uiti Tuparrü, pero arrüna sane ane nitacürürü.

9 Itopiqui caüma chütusiopü oemo nanaiña, y arrüna numanitaca champürrtü urria nurria.

10 Pero barrüperaca ümo manu nanenese auqui ñana urriampae nusaca. Auqui caüma tacürusu arrüna churriampü nosüboriqui.

11 Arrüñü, numo yaürüñünqui rranitaca y ñapensaca y ñonquisio tacanati taman ñaüma. Pero caüma ñoñünrrüñü. Chauqui tiñocoquio manio niñapensaca tacanati ñaüma. Ñapensaca caüma tacanati ñoñünrrü.

12 Caüma chütusiopü nurria oemo. Tacanarrtü basacatü auqui nirrpecurrü, arrüna champürrtü urria nurria. Pero ñana besüratai nubasata ümoti Tuparrü, tacana arrüna nacarrtiatoe. Caüma chusuputacatipü nurria Tuparrü. Pero ñana usuputacati nurria, tacana ito arrti isuputarati oñü nurria.

13 Nanaiña nubachücoi icu na cürü tiene que atacüru ñana. Pero abe arrüba trerrü chübutacürusupü. Tonehio arrüba sane: Arrüna uicococati Tuparrü. Arrüna nubarrüperaca ümo arrüna urria uiti oemo. Y arrüna nucua ümoti Tuparrü y oemoampatoe. Arrüba trerrü chübutacürusupü. Arrüna nucua oemoampatoe, tone arrüna manrrü yarusürürrü omeanaqui ba trerrü.

## 14

*Causane nauqui urria nubatrabacaca aübu nüriacaca botorrio oemo uiti Tuparrü*

<sup>1</sup> Apiña nurria, nauqui acuasürüti quiatarrü aume. Apanquito pünanaquiti Tuparrü nauqui acheti aume arrüna abüriacabo. Apanqui pünanaquiti nauqui apipia apanita uiti Espíritu Santo, itopiqui tone manrrü baserebio aume.

<sup>2</sup> Artti naqui manitana auqui quiatarrü manitacarrü manitanati ümoti Tuparrü, champürtü ümo macrirrtianuca. Champüti naqui puerurrü aye uiti manu ñanitacarrti. Itopiqui manitanati uiti Espíritu Santo arrüna chütusiopü ümo macrirrtianuca.

<sup>3</sup> Pero artti naqui manitana auqui besüro uiti Espíritu Santo, ta ümo macrirrtianuca. Ui ñanitacarrti bayurarati ümoma, arucu tato ümoma y macuansomoconoti ümoma.

<sup>4</sup> Artti naqui manitana auqui quiatarrü manitacarrü manitanati ümotiatoe y bayurarati ümotiatoe. Tapü artti naqui manitanati auqui besüro bayurarati ümo namanaiña bama icocoromati Jesús.

<sup>5</sup> Irrancatai nauqui nanaiña arraño apipiaca apanita auqui piquiataca manitacaca uiti Espíritu Santo. Pero arrüna manitacarrü auqui besüro manrrü ane yaserebiquirrü ümo bama icocoromati Jesús pünanaqui ba piquiataca manitacaca. Arrüba piquiataca manitacaca solamenterrü paserebio ümo namanaiña, arrtü anati naqui ipiaca urapoi nurarrüma auqui besüro.

<sup>6</sup> Supia masaruquitaqui, arrtü yeca tanu aubesa y rranitaca aume auqui quiatarrü manitacarrü uiti Espíritu Santo. ¿Aensapü ane yaserebiquirri aume? No, champü. Tapürrtü rranitaca aume auqui besüro y surapoi ausucarü arrüna tusio iñemo uiti Tuparrü, o rranunecaca aume, auqui caüma ane niyaserebiquirri aume.

<sup>7</sup> Numanitaca ane tacana taman burri o tacana violín. Arrti naqui masümununu tiene que aipiati nurria. Si no, chütusiopü isane sonirri arrüna masümununuti.

<sup>8</sup> Isiatai pasabo arrtü ane guerra, bahiquirri. Arrtü puuru cornetarrü acomoraboma masortaboca ümo bahiquirri. Perorrtü chüpuurupü nurria, champüti naqui acomorabo.

<sup>9</sup> Isiatai napanitaca. Arrtü chübesüropü nurria, champüti iyebo uiti, ümonatai napanitaca.

<sup>10</sup> Icu na cürrü abe mantucubupatai manitacaca y cada taman ane yaserebiquirri ümo bama ipiaca anitanema y ümo bama oncoimia.

<sup>11</sup> Tapürrtü chiyebopü sobi ñanitarrti quiatarrü, yaca caüma ümoti tacanati extranjerurrü y arrti iñemo isiatai.

<sup>12</sup> Arraño tarucu naurrianca na atorri aume

uiti Espíritu Santo abüriacabo. Pero apiña nurria, nauqui atorri aume arrüba nüriacaca uiche manrrü puerurrü apaserebi ümo bama icocoromati Jesús.

<sup>13</sup> Sane nauquiche arrti nauqui manitanati auqui quiatarrü manitacarrü tari ñanquirati pünanaquiti Tuparrü ipiacaboti nauqui puerurrüto uraboiti auqui besüro arrüna nanti auqui manu quiatarrü manitacarrü.

<sup>14</sup> Artti nauqui manitanati auqui quiatarrü manitacarrü meaboti ümoti Tuparrü uiti Espíritu Santo, pero champürrtü meaboti ui ñapensacarriatöe, ta uiti Espíritu Santo.

<sup>15</sup> ¿Causane caüma osoi? Oñeana te uiti Espíritu Santo auqui quiatarrü manitacarrü, arrüna chentienderrüpü oñü. Pero oñeana ito auqui besüro, nauqui entienderrü oñü ümo. Puerurrü macanta uiti Espíritu Santo, pero puerurrü ito macanta aübu nanaiña numapensaca.

<sup>16</sup> Tapürrtü anati nauqui iñanaunuti Tuparrü auqui quiatarrü manitacarrü uiti Espíritu Santo, arrübama maquiataca chentienderrüpüma neancarri, y chüperurrüpü achampienicama ichepeti, itopiqui chütusiopü ümoma isane urapoiti.

<sup>17</sup> Arrümanu neancarri urriampae ümoti Tuparrü, machampiencanati ümoti. Pero arrübama maquiataca champü yaserebiquirri ümoma.

<sup>18</sup> Arrüñü rranitaca manrrü amopünanaqui auqui quiatarrü manitacarrü uiti Espíritu Santo. Ñachampienca ümoti Tuparrü itacu arrüna sane torrio iñemo uiti.



19 Pero eana bama icocoromati Jesús manrrü urria iñemo rranita chimiantai auqui nurrümantoe, nauqui puerurrü aye uimia. Arrtü rranitaca auqui quiatarrü manitacarrü, panaca abaiturrü, pero arrüma chüpuerurrüpü aye uimia, chentienderrüpüma.

20 Masaruquitaiqui, tapü apapensaca tacana mañaümanca. Apaensa tacana mayarusürüca mañoñünca. Au quiatarrü piaracarrü, abu urriantai nabaca tacana masiomanca, itopiqui arrüma chabaeturrüpü nitüborirrimia. Apisamuse ito sane.

21 Ane te corobo nurarri Tuparrü sane:  
Rranitaca ümo na genterrü Israel auqui quiatarrü manitacaca turuqui bama extranjerurrü.  
Itopiqui arrüma chirranrrüpüma acoconauma iñemo, nanti Tuparrü.

Chirranrrüpüma onsaperioma nisura.

22 Sane nauquiche arrüna nuipiaca manita auqui quiatarrü manitacarrü baserebio tacana señarrü ümo bama chicocoromatipü Tuparrü, champürrtü ümo bama icocoromati. Tapü arrüna nuipiaca manita auqui besüro uiti Espiritu Santo, baserebio tacana señarrü ümo bama icocoromati Tuparrü, champürrtü ümo bama chicocoromatipü.

23 Supiarrtü apiyoberabacaño nauqui apanaun ümoti Tuparrü. Nanaiña arraña apanitaca auqui piquiataca manitacaca. Auqui iñataimia aubesa bama chicocoromatipü Tuparrü, y bama chütusiopü ümoma. Oncoimia arrüna sane napanitaca. Arrüma caüma namatü que locorraño, itopiqui chentienderrüpüma.

24 Tapürrtü apanitaca auqui besüro uiti Espíritu Santo, auqui caüma arrübama chicocoromatipü o bama chütusiopü ümoma oncoimia nabura y iyebo uimia, y tusio ümoma aboi que ane nipünatema, y tusio ito ta bacurrtarati ñana Tuparrü aübuma.

25 Auqui butusio arrüba anecanatai ñapensacarrüma au nitusirrimia. Bachesioyoma nauqui anauma ümoti Tuparrü y namatü: “Ñemanauntu, arrti Tuparrü anati abarrüpecu”.

### *Nüriacarrü ümo bama icocoromati Tuparrü*

26 ¿Causane aboi caüma, masaruquitaiqui, arrtü apiyoberabacaño? Bueno, tamanti macantarati ümoti Tuparrü. Arrti quiatarrü manunecanati nurarrti. Arrti quiatarrü urapoiti arrüna tusio ümoti uiti Tuparrü. Arrti quiatarrü manitanati baeta auqui quiatarrü manitacarrü, y arrti quiatarrü urapoiti auqui besüro arrüna nanti maniqui. Nanaiña arrüna sane napachücoi apisamuse nauqui apayura ümoti quiatarrü.

27 Arrtü aboma bama manitana auqui piqiat-aca manitacaca, tari ñanitanama torrüma o trerrüma. Tamanti urapoiti auqui besüro arrüna manitanama.

28 Tapürrtü champüti naqui ipiaca uraboi auqui besüro, tapü manitanama bama auqui quiatarrü manitacarrü. Mejor tari ñanitanama ümoti Tuparrü y ümomantoe auqui manu quiatarrü manitacarrü.

29 Tari sane ito ui bama manitanama auqui besüro uiti Espíritu Santo. Tari ñanitanama torrüma o trerrüma. Arrübama maquiataca tari onsapeoma y tari urapoimia arrtü urria ümoma, y arrtü ñemanauncurratoe uiti Espíritu Santo.

<sup>30</sup> Rrepente anati naqui tümonso, y arrti Tuparrü bacheboti ñapensacaboti au nitusirrti au manu rratortü. Auqui caüma tari etayoiti naqui manitana y arrti naqui quiatarrü caüma tari ñatoconati anitati.

<sup>31</sup> Namanaiña arraño puerurrü apanita uiti Espíritu Santo, pero taiquianati taman. Sane nauquiche ane manunecatarrü y macuansomocorrü ümo namanaiña.

<sup>32</sup> Arrübama ipiacama anitama uiti Espíritu Santo puerurrüpü anitama y etaiyoimia isiu nirrancarrüma.

<sup>33</sup> Arrti Bae Tuparrü rranrrti te nauqui urria nusaca y chirranrrtipü ümo ausüratai. Tari tamantiatai naqui manitanabo.

<sup>34</sup> Arrtü apiyoberabacaño, tari ometayoi ba paüca, tapü panitana. Sane bacüpucurrü ümo namanaiña bama icocoromati Jesús au nanaiñantai. Tari pacoconaun ümo bama ane nüriacarrüma ñome. Sane ito nantü icu manu corobo nüriacarrü.

<sup>35</sup> Arrtü murrianrrü atusi ñome, tari panquiriora pünanaqui bama ñopiquianio tato au nioyoporrü. Itopiqui champürrtü coñotü ümo paürrü anita fuerte au reunión.

<sup>36</sup> ¿Taqi churriampü aume arrüba bacüpuuca? Apaquionsaño, arrüna nurarrti Tuparrü champürrtü cusürübo acamanu ameaná, y champürrtü arrañoantai apasutiu.

<sup>37</sup> Arraño napaquionco que manitanati Tuparrü abuturuqui, y que anati Espíritu Santo au nabausasü. Urria arrüna sane, pero apaquionsaño que arrüna sucanañü, tone yacüpucurrü Tuparrü.

<sup>38</sup> Arrti naqui chicocotatipü arrüna sane, tapü apicocota ito nurarri.

<sup>39</sup> Bueno bama masaruquitaqui, tone nirra-nunecaca aume: Apiña nurria nauqui apipia apanita uiti Espíritu Santo. Tari chebatai aboi anitama auqui piquiataca manitacaca. Pero tari anati quiatarrü naqui uiche uraboiti auqui besüro.

<sup>40</sup> Tari apisamuse nanaiña aübu nacomoracarrü y coñorrtai.

## 15

### *Süboricoti tato Cristo*

<sup>1</sup> Masaruquitaqui, caüma irranca nauqui apaquioncaño iyo arrüna urriampae manitacarrü, arrüna surapoi aucutanu ausucarü. Apasutiu y apicococati nurria Jesús.

<sup>2</sup> Ui arrüna urria manitacarrü autaesübuca eanaqui nomünantü. Arrtü apicocota enterurrü nausüboriqui, urria nabaca. Tapürrtü apiñocota, ümonatai napacoconauncu ümoti Jesús.

<sup>3</sup> Sucanañü aume aucutanu arrüna ñoncoi y torrio iñemo uiti Tuparrü. Primero surapoi ausucarü arrüna sane: Arrti Cristo coiñoti nauqui aurrim-iaca tato nomünantü osoi. Sane ito nantü icu Nicororrü, arrüna tücorobocaü tücañe.

<sup>4</sup> Auqui iñanamati cütü y pürücü trerrü naneneca süboricoti tato, tacana arrüna nantü icu Nicororrü.

<sup>5</sup> Itusiancanatüyü isucarüti Pedro y auqui isucarü namanaiña bama maquiataca ñanunecasarri, bama apostolerrü.

<sup>6</sup> Auqui itusiancanatüyü isucarü bama quiniento o manrrü nubiqui macrirrtianuca,

bama icocoromati. Arrüma caümainqui aboma süboricomainqui. Pero uturuquimia aboma bama tücoiño.

<sup>7</sup> Auqui itusiancanatiyü isucarüti Jacobo y auqui isucarü namanaiña bama apostolerrü tatito.

<sup>8</sup> Au nitacürurrü itusiancanatiyü isucarüñü ito, abu chauqui tübupasao sürümana añoca.

<sup>9</sup> Arrüñü champü isane niyaca eana bama apostolerrü, itopiqui tücañe anancañü yacheca itaquisürücüboma bama icocoromati Tuparrü. Sane nauquiche chücoñopütü nauqui namatü iñemo “apóstol”.

<sup>10</sup> Pero arrti Tuparrü pucürusuti ichacuñü. Itasurutiñü, nauqui apóstol ñü ümoti Cristo. Champürrtü ümonatai manu yatasucurrti iñemo. Ta arrüñü manrrü urriante sobi pünanaqui namanaiña bama maquiataca. Abu champürrtü sobiatoe rratrabaca, ta arrti Tuparrü naqui batrabacarati saübuñü, itopiqui isuasürüca ümoti.

<sup>11</sup> Champü nümoche sobi arrtü arrüñü surapoi manrrü nurarrti Tuparrü, o arrtü urapويمia bama maquiataca. Pero arrüna suburapoi ausucarü, tone arrüna apicocota.

### *Nosüboriqui tato ñana*

<sup>12</sup> Así que tone arrüna supanunecaca aume: Arrti Cristo süboricoti tato eanaqui bama macoiñoca. ¿Causanempü aboma bama taha abarrüpecu, namatü que arrübama tücoiño chüpuerurrüpü asüobrimia tato?

<sup>13</sup> Arrtü champü süboriquirripü tato, entonces chüpuerurrüpü asüboriti tato Cristo tücañe.

14 Tapürrtü ñemanauntupü chisüboricotipü tato Cristo, auqui cüma ümonataipü arrüna supanunecaca, y ümonataito arrüna napacoconauncu.

15 Arrtü ñemanauntupü arrüna sane, arrüsomü mañapancapü somü ümoti Tuparrü, itopiqui suburapoi que arrti Tuparrü isümoniancanatiti tato Cristo.

16 Itopiqui arrtü ñemanauntupü arrüna chüpuerurrüpü asüborimia tato bama coiño, arrtitopü Cristo chisüboricotipü tato tücañe.

17 Arrtü sanempü, arrüna napacoconauncu ümonataipito, y chümorrimiacanapü tato nomünantü aboi.

18 Y arrübama icocoromati Jesús, bama tücoiñoma, ensoropü nausüpürrüma, arrtü chüñemanauntupü arrüna supanunecaca.

19 Arrtü sane, oñocatü ümoti Cristo aunantai icu na cürrü, pero champü nosüboriqui tato ñana. Manrrü ümonataipü nosüboriqui pünanaqui namanaiña macirrtianuca icu na cürrü.

20 Abu ñemanauncurratoe, arrti Cristo süboricoti tato eanaqui macoiñoca. Uirri tusio oemo que arrübama ito maquiataca coiño tiene que asüborimia tato ñana.

21 Arrüna concorrü ane icu na cürrü itopiqui uiti maniqui tamantiatai ñoñünrrü tücañe, naqui Adán. Isiatai uiti naqui quiatarrü tamantiatai ñoñünrrü süboricoma tato bama coiño, ta uiti Cristo.

22 Namanaiña macirrtianuca icu na cürrü aboma auqui nesarrti familiarrü Adán. Sane nauquiche namanaiña coiñoma. Pero namanaiña bama icocoromati Cristo süboricoma tato eanaqui bama macoiñoca.

23 Sane niyücürü: Arrti Cristo cusürüboti asüboriti tato. Arrtü cuati tato ñana auqui napese, tocabo ümo bama icocoromati asüborimia tato.

24 Auqui caüma cuatü ñapacümuncuturrti Tuparrü. Uiti Cristo caüma omiñarrio nanaiña piqüiatata nüriacaca icu na cürü, y tacürusuma namanaiña bama tüborico ümoti. Auqui itorrimiatati nüriacarri ümoti Bae Tuparrü. Auqui caüma üriabucati Tuparrü üno namanaiña.

25 Itopiqui arrti Cristo tiene que üriaburuti cheperertü macananati ümo namanaiña bama nesarri enemigorrü.

26 Arrüna tacürurrü enemigorrü ümoti, tone concorrü. Uiti Cristo caüma tacürusu concorrü.

27 Ane te corobo que arrti Tuparrü iñatati nanaiña iquiana nüriacarri Cristo. Abu arrtiatoe Bae Tuparrü champürrtü anati iquiana nüriacarri Cristo, itopiqui uiti te torrio üriacaboti Cristo.

28 Sane arrtü torrio nanaiña mecuti Cristo uiti Tuparrü, arrti iñanatiyü ito iquiana nüriacarri Tuparrü. Auqui caüma ane yarusürürü nüriacarri Tuparrü ümo nanaiña.

29 Apapensa baeta ümo bama ürioma itacu bama tücoiño. ¿Causane aisamunema arrüna sane? Arrtü ñemanauntupü chüsüboricopüma tato bama coiño, ümonatai arrüna nüriquirrimia itacuma.

30 Apapensa baeta iyo nisüboriqui, masaruquitaiqui. Naneneca ichaquisürüca, y tüsaipü isonca. ¿Acasopü ümonatai?

31 Surapoi arrüna sane ausucarü, masaruquitaiqui, au nürirrti Señor Jesucristo, itopiqui tarucu nipucünuncu aucuata. Ñemanauntu te, naneneca rranrrüma aitabairomañü.

<sup>32</sup> Au Efeso tarucapae nitübori genterrü iñemo. Aboma tacana nuitümüca botüborico. ¿Pero isanempito yaserebiqui nanaiña arrüna nichaquisürücü, arrtü ñëmanauntupü chüsüboricopüma tato bama coiño? Arrtü sanempü, mejor usuraboira tacana bama maquiataca sane: “Ubara, uchara, itopiqui tubaca oconca”.

<sup>33</sup> No, tapü sane numapensaca. Amasasai nurria, tapü apatachemacaca aumeampatoe, masaruquitaiqui. Apaquionsaño iyo arrümanu manitacarrü sane: “Mameso numapanauncu uiti ucumpañeru malorrü”.

<sup>34</sup> Apapensa nurria tatito y tapü apisamute nomünantü. Canapae taha abarrüpecu aboma bama chisuputaramatipü Tuparrü. Sucanañü aume arrüna sane, nauqui ane naucüso sobi, nauqui apicoñoco nausüboriqui.

*Arrüna nocütüpü, arrtü osüboriquia tato*

<sup>35</sup> Rrepente aboma bama ñanquitio sane: “¿Causane ñana arrtü süboricoma tato bama coiño? ¿Isanempü naca nicütüppürrüma?”

<sup>36</sup> Bueno, ¿causanempü anquirioma sane? ¿Taqui chütusiopü ümoma? Supiarrrtü mancütuca taman niyoma. Arrümanu niyorrü tiene que aüro cütü, nauqui puerurrü ubaü plantama.

<sup>37</sup> Arrüna süro cütü chitonempü manu plantama, ta niyomantai. Supiarrrtü süro cütü niyo trigo o quiatarrü nacarrü.

<sup>38</sup> Auqui arrti Bae Tuparrü isamutenti isiu nirrancarrrti. Nanaiña niyoca bacheboti yocütüpübo isiu nacarratoc.



<sup>39</sup> Abe te aruqui nanaiñantai bosüborico. Arrüna nocütüpü champürrtü isiu tacana niyocütüpü nu-muquianca. Arrüna niyocütüpü nutaumanca quiatarrü. Niyocütüpü nopiococa quiatarrü.

<sup>40</sup> Abe ito arrüba cütüpüca au napese, chisi-upü tacana ba cütüpüca icu na cürrü. Arrüba auqui napese ane niñoconoñoporrü, pero chisiupü niñoconoño ba icu na cürrü.

<sup>41</sup> Arrüba cütüpüca icuqui napese champürrtü isiatai niyocütüpü nanaiña. Arrüna surrü chisi-upü tacana nanentaca pama. Y arrüna nanentaca pama chisiupü tacana nanentaca ba norrtoñeca. Y nanaiña ba nostoñeca ane numanentacarratöe.

<sup>42</sup> ¿Carü caüma nocütüpü, arrtü osüboriquia tato? Arrüna cürrü nocütüpü süro cütu. Chüruraupü, poreo. Pero arrtü osüboriquia tato, ane nocütüpü arrüna chüporeopü y chüpuerurrüpü acon tato.

<sup>43</sup> Arrüna nicuntu bama coiño chücusüurupü, ünantatai. Pero arrtü süboricoma tato, ane nicütüpürrüma cusüuru y coñorrtai nacarrüma.

<sup>44</sup> Süro cütu arrüna cürrü cocütüpü. Pero arrtü osüboriquia tato campiabo naca nocütüpü, tacana nicütüpürrüma bama au napese. Abe te arrüba cütüpüca ümo na cürrü y abe ito arrüba cütüpüca ümo napese.

<sup>45</sup> Ane te corobo que arrti maniqui primer ñoñünrrü torrio isüboriquiboti auna icu na cürrü aübu cürrü nicütüpürrti. Pero arrti Cristo tonenti naqui anati caüma au napese, uiti torrio oemo osüboriquibo.

<sup>46</sup> Pero primero osüboriquia icu na cürrü aübu cürrü nocütüpü. Ñana tiene que atorri oemo manu quiatarrü ocütüpübo, arrüna urria y uiche

puerurrü ariorrü oñü au napese.

<sup>47</sup> Arrti naqui primer ñoñünrrü Adán urriancati tücañe ui cürrü. Anatito naqui quiatarrü ñoñünrrü chisiupü nacarri, itopiqui cuati auqui napese. Tonenti Cristo.

<sup>48</sup> Arrüba nicütüpü bama macrirrtianuca icu na cürrü tacana nicütüpürri Adán. Pero nananaiña bama icocoromati Cristo, naqui auqui napese, torrio ñana icütüpüboma isiatai tacana nicütüpürri Cristo, arrüba urria ümo napese.

<sup>49</sup> Caüma usaca tacanati naqui ñoñünrrü urriancati ui cürrü. Pero ñana iyebo osoi tacanati naqui quiatarrü ñoñünrrü auqui napese.

### *Niyequirrti tato Cristo*

<sup>50</sup> Suraboira nurria arrüna sane ausucarü, masaruquitaiqui: Arroñü aübu na cürrü nocütüpü chüpuerurrüpü aye osoi au napese auna cauta ane nüriacarri Tuparrü, itopiqui chüruraupü nocütüpü, chüpuerurrüpü asübori ümo para siemperrü.

<sup>51-52</sup> Suraboira ausucarü arrüna chütusiopü tücañe. Champürrtü namanaiña oñü oconca ñana. Arrtü rabotü manu tacürurrü nipucu cornetarrü uiti ángel, campiabo naca nocütüpü. Arrüna niqiuampiaca urriante apuraurrü, au nubasacuacatai. Arrtü puuru manu cornetarrü, süboricoma tato bama coiño. Chanantopü acoma tato. Y arroñü bama osüboriquiai qui icu na cürrü campiabo nusaca.

<sup>53</sup> Itopiqui caüma ane cürrü nocütüpü, arrüna puerurrü acon. Arrüna nocütüpü tiene que acampia, sane nauqui ane nuevurrü nocütüpü

arrüna chüpuerrüüpü acon y chüpuerrüüpü apore; süborico ümo para siempre.

<sup>54</sup> Arrtü pasao arrüna sane, auqui caüma cocono arrüna nantü icu Nicorrrü sane: Tacürusu concorrü.

Chauqui tümacanate osüboriquibo.

<sup>55</sup> Chanantopü tato ocon.

Tacürusu nürüaca concorrü oemo.

<sup>56</sup> Arroñü oconca itopiqui na nomünantü osoi. Y arrüna nomünantü osoi tusio, itopiqui ane corobo nürüacarrü.

<sup>57</sup> Machampiencana ümoti Tuparrü, itopiqui bacheboti osüboriquibo auqui nacarrrti Señor Jesucristo.

<sup>58</sup> Sane nauquiche, masaruquitaqui, apiña nurria, tapü apatacheca napacoconauncu ümoti Tuparrü. Apiña nurria napatrabacaca ümoti Señor, itopiqui tusio te aume, que champürtü ümonatai napaserebiqui ümoti.

## 16

*Macumanatarrü ümo bama icocoromati Jesús au Jerusalén*

<sup>1</sup> Suraboira ito ausucarü arrüna numacumanata monirri ümo bama icocoromati Jesús au Jerusalén. Apisamuse tacana arrüna nirranunecaca ümo bama icocoromati Jesús au manu provinciarrü Galacia.

<sup>2</sup> Cadati taman ameanauqui tari aiñahübuti nimonirrti taiquiiana chimiantai tomincoca isiu arrüna puerrü, o isiu nisubaiqui arrüna macananati. Sane nauqui ane aboi ümorrtü iñatai tanu aubesa.

<sup>3</sup> Arrtü iñatai tanu aubesa tiene que rracüpu au Jerusalén ümo bama mañoñünca ameanaqüi, bama amoncatü nurria ümoma. Aübuma icüputa quichonimiacarrü y arrümanu macumanatarrü monirri. Uimia caüma torrio ümo bama au Jerusalén.

<sup>4</sup> Perorrtü urria iñemo, yecatito y arrüma caüma süromati ichepeñü.

*Mapensarati Pablo ümo nesarri viajerrü*

<sup>5-6</sup> Auqui na irranca yapasa auqui manu cürrü Macedonia, nauqui yapasea baeta ümo bama icoromati Jesús taha. Auqui taha yero tanu aubesa au Corinto. Irranca yasiquia taha abarrüpecu, arrtü puerurrü enterurrü manio panca rrimianene. Auqui caüma puerurrü apayura iñemo ümo niyesa viajerrü, arrtü yecatito abarrüpecuqui.

<sup>7</sup> Chirrancapü unrratorrtai niyapasea abarrüpecu. Ta irranca yasiquia abarrüpecu ñoma sürümana naneneca, arrtü sane nirrancarri Señor.

<sup>8</sup> Irranca yasiquia auna pueblurrü Efeso cheperrrtü tiñatai pierrta Pentecostés.

<sup>9</sup> Itopiqui auna Efeso ane chama rratrabacacabo, nauqui puerurrü suraboi nurarri Tuparrü y rranuneca. Pero aboma ito sürümanama bama churriampü ümoma. Manitanama churriampü iñemo itopiqui nirratabacaca.

<sup>10</sup> Arrtü iñatai Timoteo taha abarrüpecu, apasusurrti nurria, tapü birrubuti amünana, itopiqui arrtito baserebioti ümoti Señor, tacanañü.

<sup>11</sup> Tapü apuncati. Apayura ito ichepeti, arrtü pasaoti auquimanu aubesaqui au nesarri viajerrü tauna tato yesañü. Arrüñü ichepe bama

maquiataca masaruquитайqui suparrüperaca te cümenuti.

<sup>12</sup> Anatito auna naquí usaruquí Apolos. Nantarrtai irrancapü icüpuruti tanu aubesa, nauquí aerotitü ichepe bama maquiataca usaruquитайqui. Pero chirranrrtipü aeroti tanu caüma. Arrtü ane tiemporrü ümoti, auquí süroti tanu.

*Ñaquioncorrti Pablo ümoma*

<sup>13</sup> Amasasai nurria, tapü apiñocota napacoconauca ümoti Tuparrü. Apiña nurria tacanati ñoñünrrü, tapü apatacheca isiuquiti Cristo.

<sup>14</sup> Nanaiña napachücoi apisamuse aübu naucua aumeampatoe.

<sup>15</sup> Apisuputacati naquí Estéfanos y nanaiña nesarri familiarrü. Arrüma cusürüboma aicocoromati Jesús au manu cürrü Grecia. Urriampae yaserebiquirrimia ümo nanaiña bama maquiataca icocoromati Jesús.

<sup>16</sup> Rranquiquia amopünanaquí, masaruquитайqui, nauquí apacoconaun ümo bama sane yaserebiquirrimia y ümo bama batrabacara sane ümoti Tuparrü.

<sup>17</sup> Ipucünunca nurria uiti Estéfanos y uiti Fortunato y uiti Acaico, bama aboma auna ichepeñü. Arrüma matoconoma auna yesañü abitobo, bayurarama iñemo. Isamutema arrüna chüpuerurrüpü apisanune, itopiqui abaca iche rropünanaquiñü.

<sup>18</sup> Uimia arucu tato iñemo, tacana ito arraño. Apaquionsaño nurria ümo bama mañoñunca.

<sup>19</sup> Arrübama icocoromati Jesús au na provincia-rrü Asia ñaquioncorrüma tanu aume. Ñaquioncorrti

Aquila y Priscila tanu aume y ñaquioncorrüma namanaiña bama iyoberabaramacü au niporrüma au nürirrti Jesús.

<sup>20</sup> Apasusiu ñaquioncorrüma namanaiña bama usaruquitaiqui auna. Apanqui nurria aübu napañamequi aumeampatoe au nürirrti Señor Jesús.

<sup>21</sup> Arrüñü Pablo rracüpuca tanu aume nirraqionco. Iconomota icu na quichonimiacarrü nisüri ui ñiñeantoe.

<sup>22</sup> Arrti naqui chücuasürütüpü Señor Jesucristo ümoti, tari paurramanati. ¡Ariacu te, Señor!

<sup>23</sup> Tari icunusüancanati año Señor Jesús.

<sup>24</sup> Namanaiña arraño aucuasürüca iñemo au nürirrti Cristo Jesús. Amén.

## **Manitanati Tuparrü New Testament in Chiquitano (BL:cax:Chiquitano)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chiquitano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chiquitano[cax], Bolivia

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Chiquitano

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

2e316a91-4599-59ad-adca-32957e4b2416